



КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНИНЪ РЕСИМЛИ ЛУГЪАТЫ



КЪЫРЫМТАТАР ТИЛИНИНЪ РЕСИМЛИ ЛУГЪАТЫ

Башлангъыч сыныфлар
ичюн окъув къуланмасы



КАУНАС «ШВИЕСА» 1992

УДК 809.432.1-3
К11

К. С. Коблов ве А. К. Далимовнынъ ресимли лугъаты эсасында
къырымтатар тилинде Бекирова В. И., Кайбуллаев Ш. Э., Сеттарова
М. С., Сеттарова С. С. азырладылар

Издается по заказу Управления народного образования Исполни-
тельного комитета Крымской автономной Республики

4306021600—197
К ————— Заказн.—92
М853(10)—92
ISBN 5-430-01246-7

© Управление народного образования Исполни-
тельного комитета Крымской автономной Респуб-
лики, 1992

КИРИШ СЕЗ

Озь ана тилини севмеген инсан — хор инсандыр. Башкърт язиджысы А. Халид айткъаны киби, ана тилинде огренмектен ред этюв «адам шахсиетини шекилленювине менфий тесир эте», чюнки «тиль — бу фельсефе ве ахлякъ, рухий къанде ве къанунларнынъ топламы, уйгъунлыкъ ве эбедий яшагъан чокърагъыдыр». Яни Шевхий Бектёренинъ сёзлеринен айткъанда:

Татар болсанъ, тилинъ къайда?

Озь хорантанъ, илинъ къайда?

Осьтюрип те къокълаялмай

Къопарылгъан гулюнъ къайда?

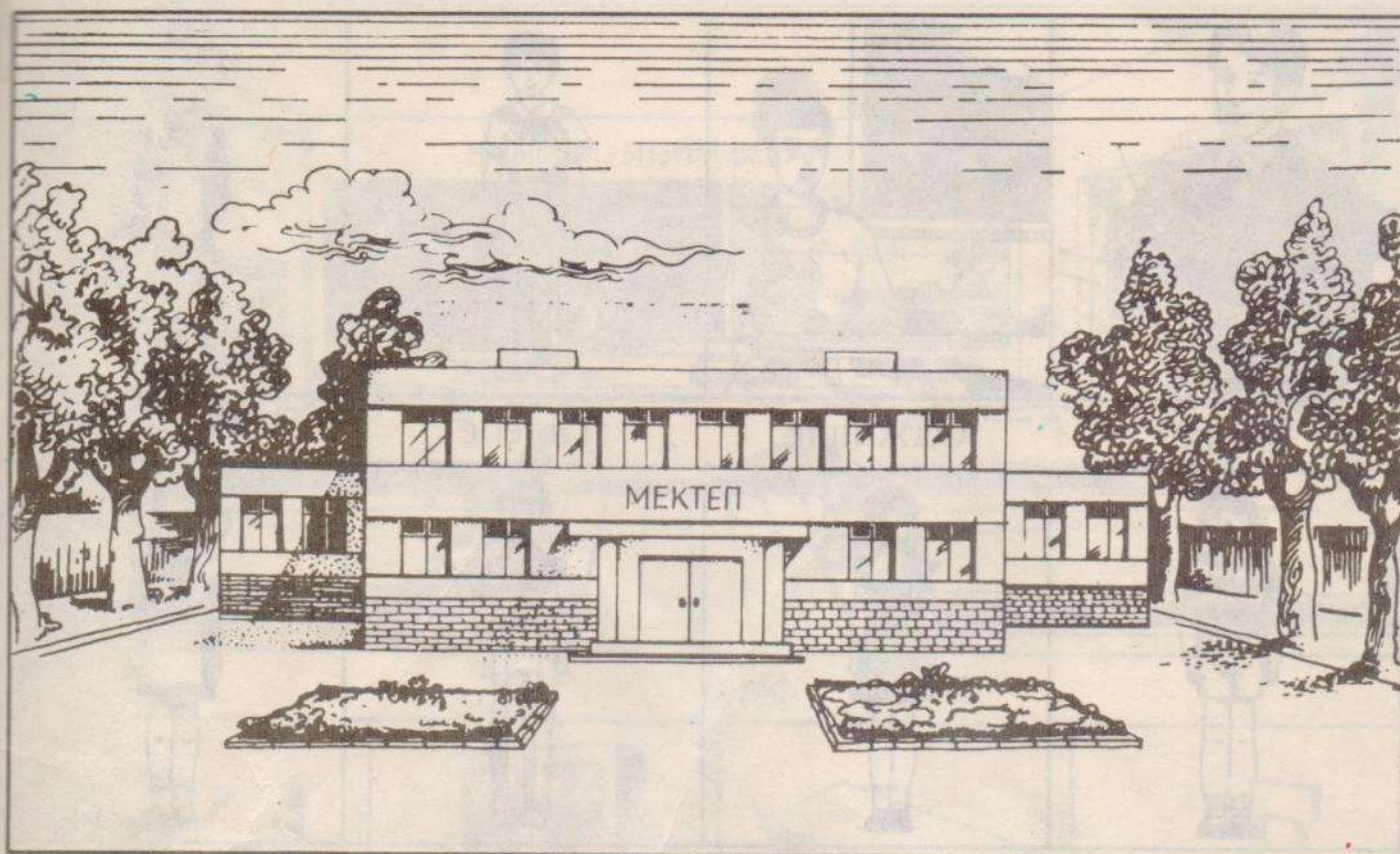
Бу гульни тапмакъ ичюн тильни огренмек керек. Иште, шу макъсадны козьде тутып, бу ресимли лугъатчыкъ тешкиль этильди.

«Къырымтатар ресимли лугъаты» башлангъыч сыныфлар ичюн окъув къуullanмасыдыр. Эльбет де, бу китапчыкъ терен, ильмий иш дегильдир. Эсас оларакъ, мында К. С. Коблов ве А. К. Далымовнынъ «Картинный словарь русского языка» денильген китап алынгъан ве рус сёзлери къырымтатар тилине терджиме этильген.

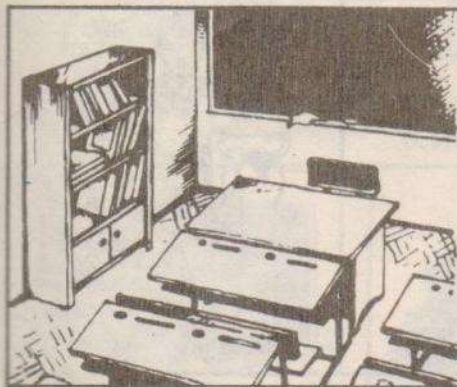
Бу лугъаткъа омюримизде ишлетильген, миллетимизге, Ветанымызгъа хас олгъан базы бир сёзлер ве ресимлер кирсетильген. Бундан гъайры, мында эдебий тилимизде олмагъан сёзлер ерине шималь ве ялы бою шивелеринде къуullanылгъан айры сёзлер ишлетильди. Месея: помидор — думатис. Думатис — сизге белли олгъан «томат» сёзю. Бизим тилимизге бу сёз дангъалакълардан келип кирген ве базы ялы боюнынъ койлеринде къуullanылгъан. Бу сёз киби унутылгъан, эвель тилимизде ишлетильген дюльбер сёзлер кене де тилимизге кирсетильсе, яхшы олур эди.

Лугъатнынъ эсас макъсады — балаларгъа саде, анълайышлы бир шекильде эв, мектеп, умумен омюрге энъ керек анъламларны огретмек.

МЕКТЕП



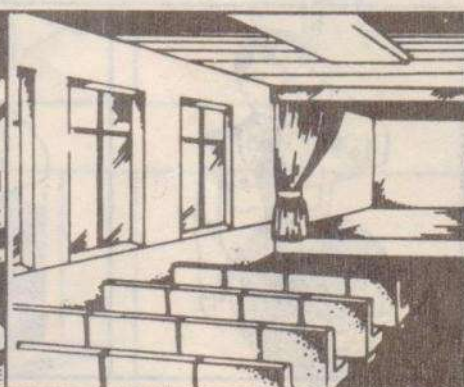
Мектеп



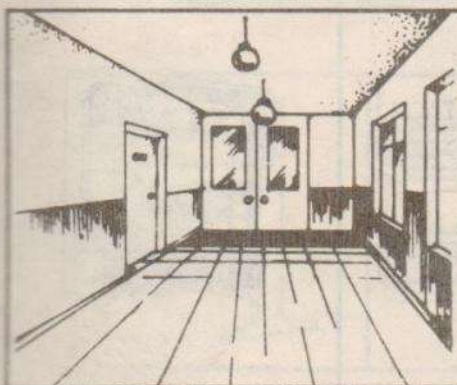
Сыныф



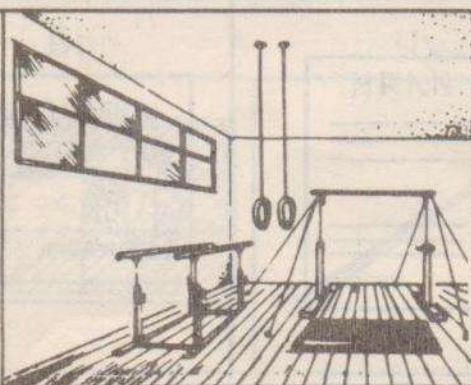
Дерс



Зал



Аят



Спортзал



Ашхане

МЕКТЕП



Оджа



Оджапче



Талебе



Талебе



Огълан



Къыз



Невбетчи



Невбетчи



Пионер огълан



Пионер къыз



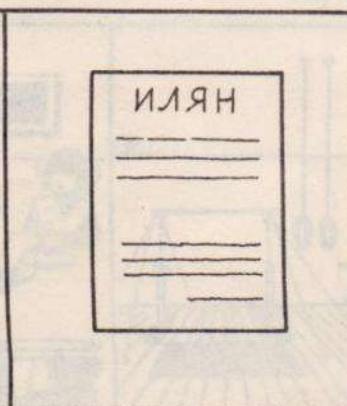
Октябрёнок



Октябратлар



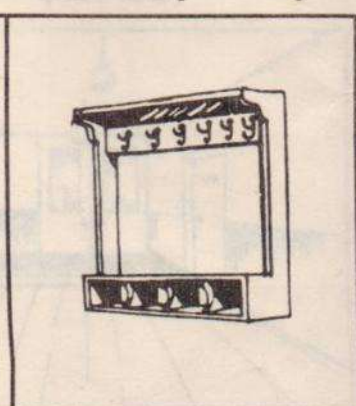
Дерс джедвели



Илян



Дивар газетасы

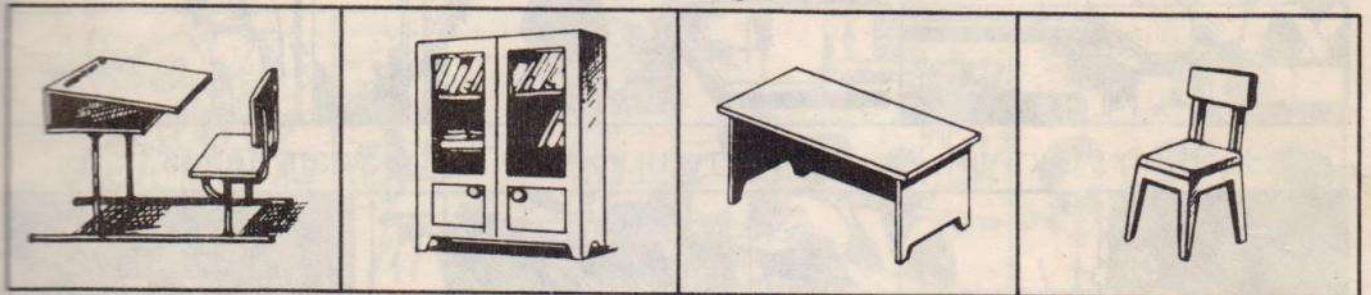


Чуй

СЫНЫФ



Сыныф

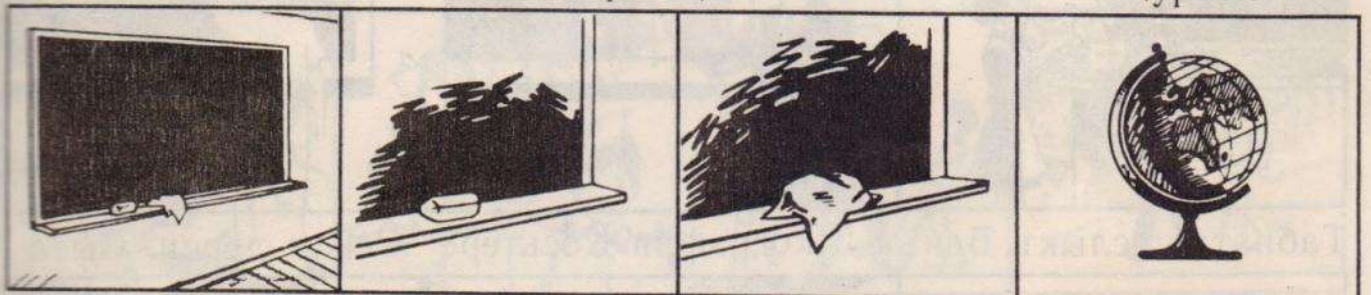


Рале

Китап долафы

Маса

Курью

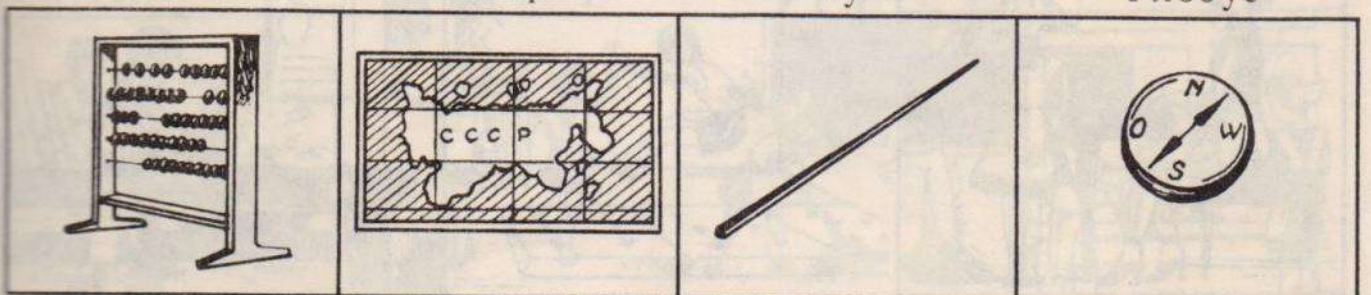


Тахта

Бор

Чул

Глобус



Эсап тесписи

Харита

Косьтергич

Пусла

ДЕРС

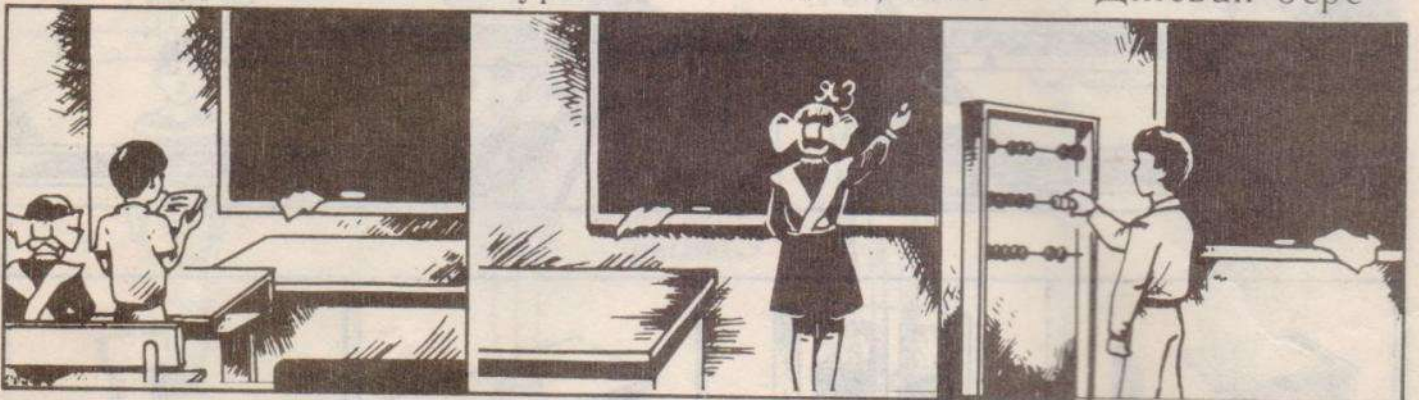


Отура

Тура

Кете, келе

Джевап бере



Эдебият. Окъуй

Анатили. Яза

Эсап дерси. Сая



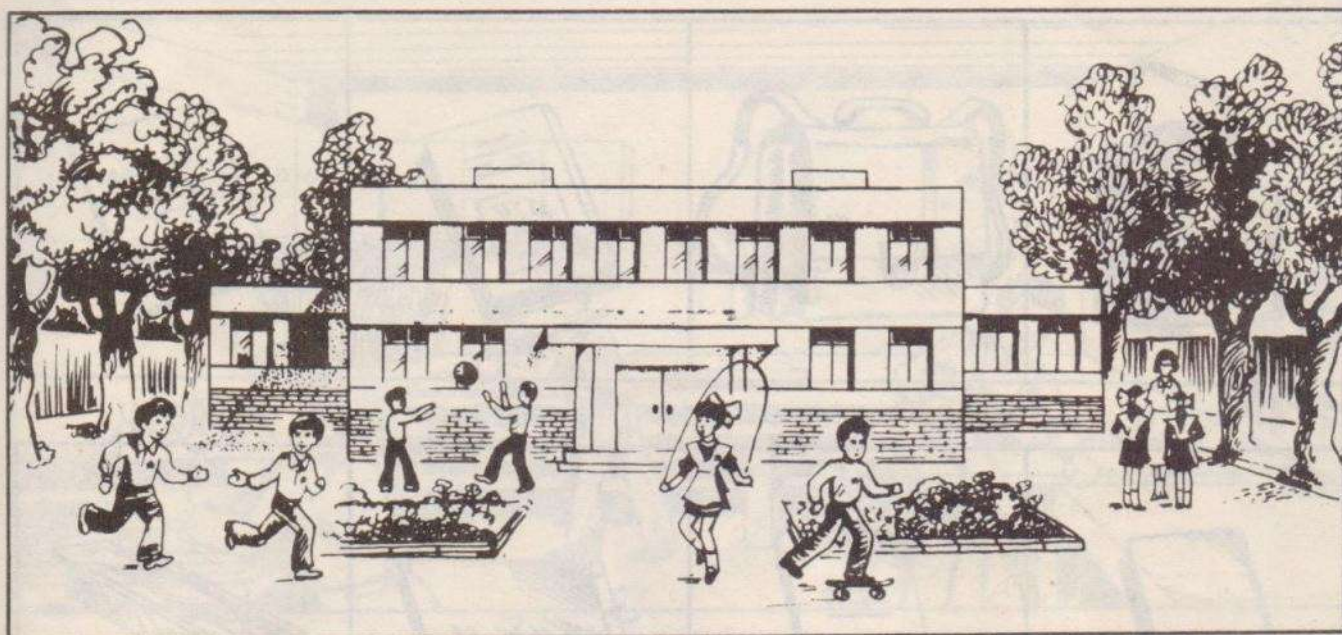
Табиатшнаслыкъ. Бакъа География. Косьтере

Ресим дерси. Сыза

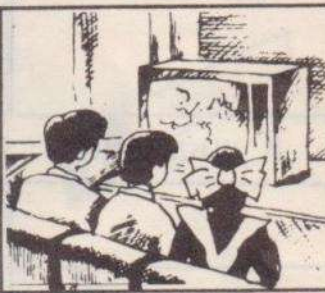


Музыка дерси. Йырлай Беден тербиеси. Секире Эмек дерси. Чалыша

ТЕНЕФЮС



Тенефюс



Раатланалар

Сабалыкъ ашайлар

Бакъалар

Динълейлер



Субетлешелер

Йырлайлар

Ойнайлар

Кезинелер



Чапалар

Ойнайлар

Джыйыштыралар

Суваралар

ДЕРС ТАКЪЫМЫ



Чанта



Аркъа чантасы



Китап



Дефтер



Дерслик



Куньделик



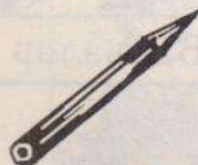
Ресимлик



Къалемдан



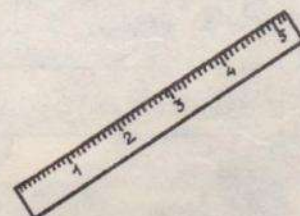
Къалем



Къуршун къалем



Бузма



Джедвель



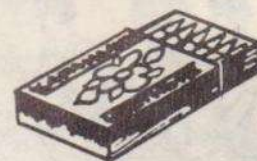
Чакъы



Боя

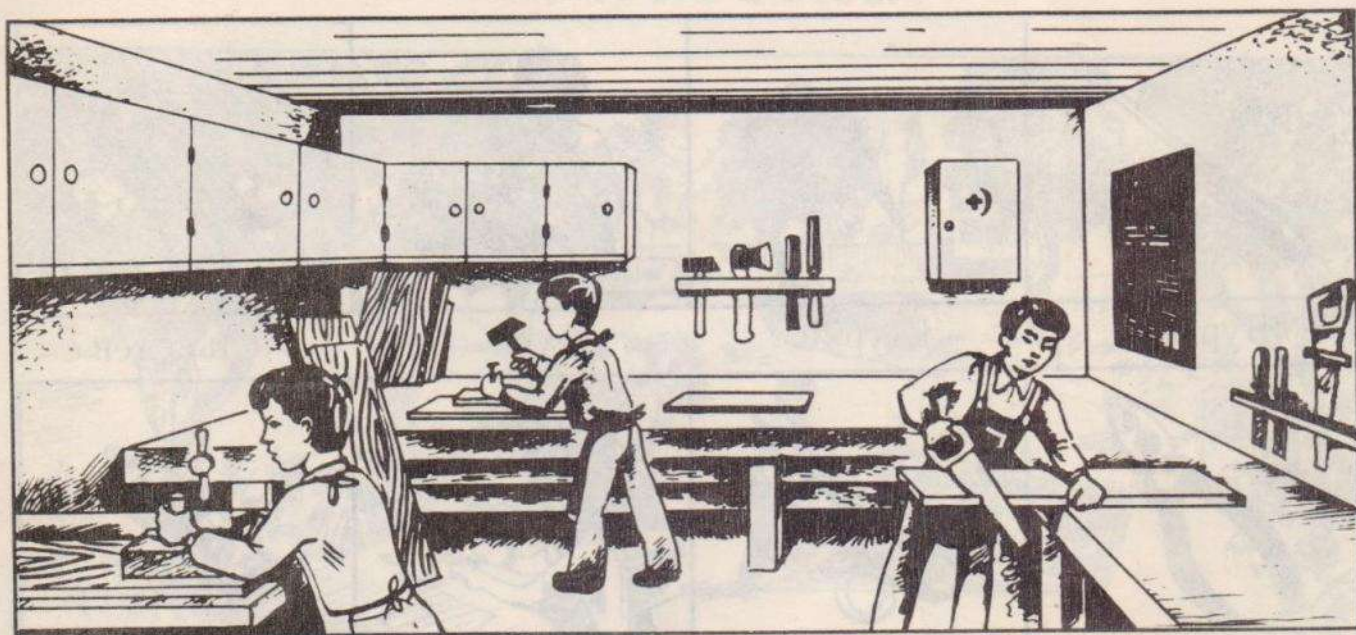


Фырчы



Ренкли къалемлер

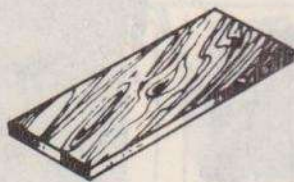
МЕКТЕП УСТАХАНЕСИ



Устахане



Тезья



Тахта



Пычкы



Пыча



Эренде



Эренделей



Балта



Одун парлай, яра



Чёкюч



Мых

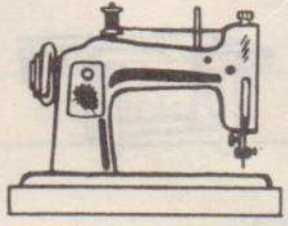
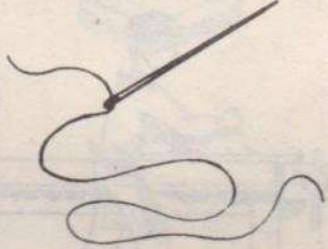
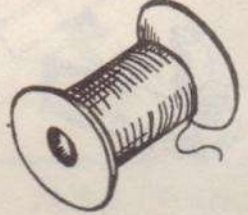


Къакъа



Эгев

МЕКТЕП УСТАХАНЕСИ

			
Бургъуч	Шуруп	Бура	Кельпеден
			
Къыскъыч	Макъас	Кесе	Туткъал
			
Фырчы	Боя	Боялай	Тиқиш машнасы
			
Басма	Тике	Ине ве йип	Макъара
			
Нагъыш нагъышлай	Гирджува инеси	Юнь йип	Оре

Нагъыш нагъышлай Гирджува инеси Юнь йип

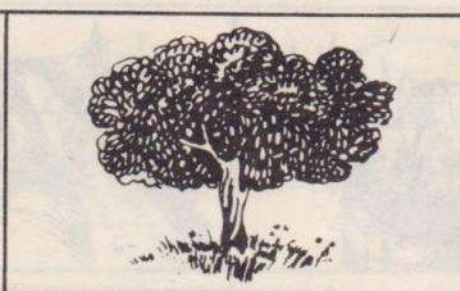
МЕКТЕП БАГЪЧАСЫ



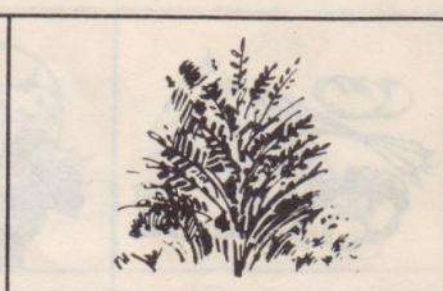
Багъча



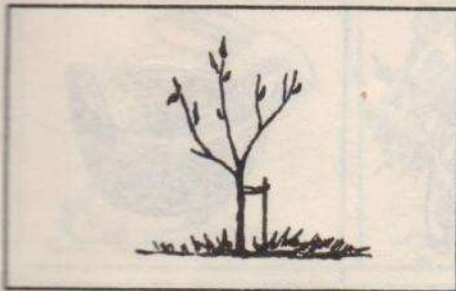
Мейвалар



Терек



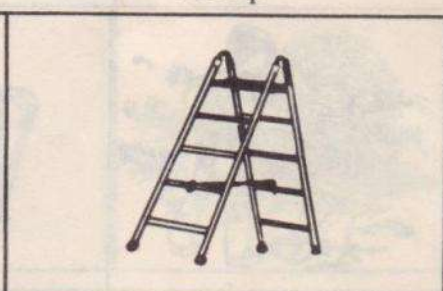
Чегер



Фидан



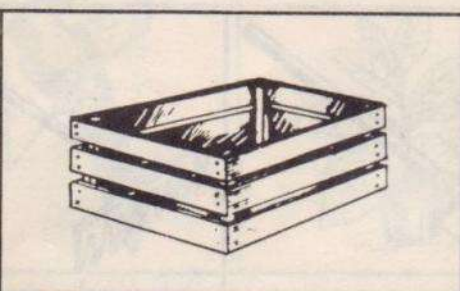
Пытав макъасы



Мердивен



Джиялар



Къуту, ящик



Ерлештирелер

МЕКТЕП БОСТАНЫ



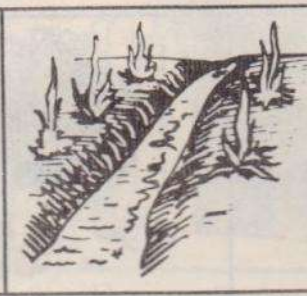
Бостан



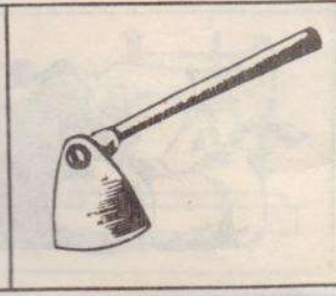
Себзелер



Сыра



Арыкъ, эндек



Чапа



Чапалай



Фиски



Сувара



Сепет



Алып кете



Лескер

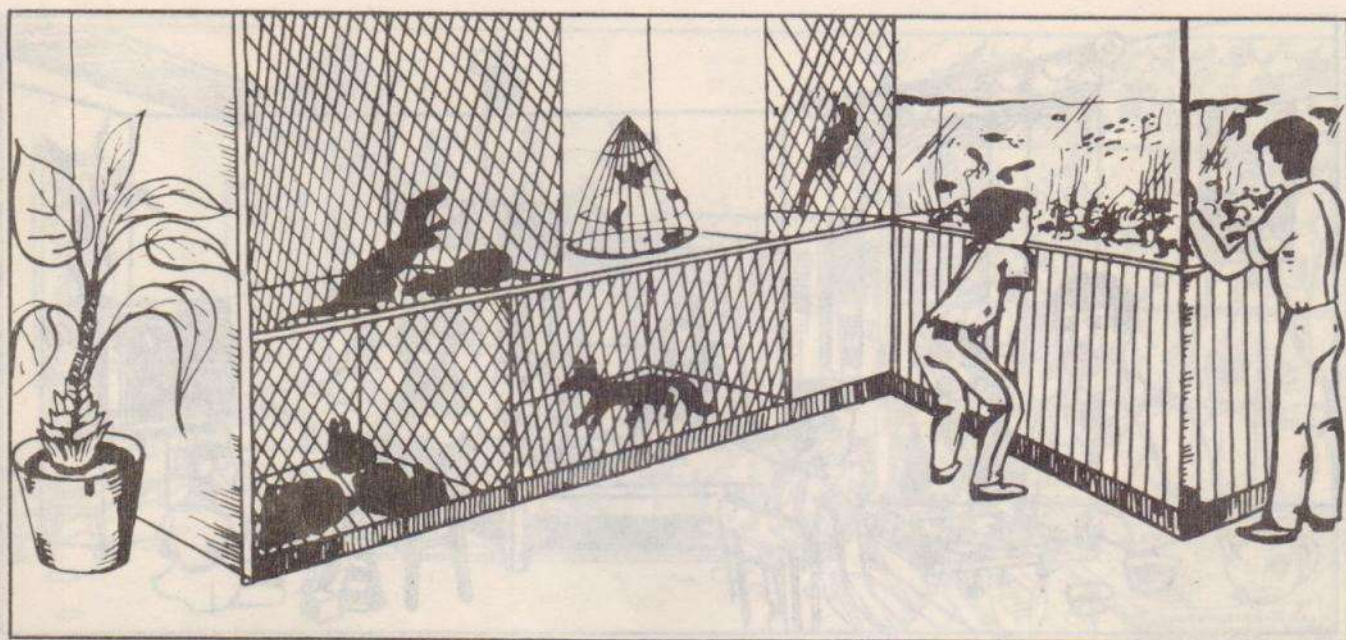


Тырнавуч

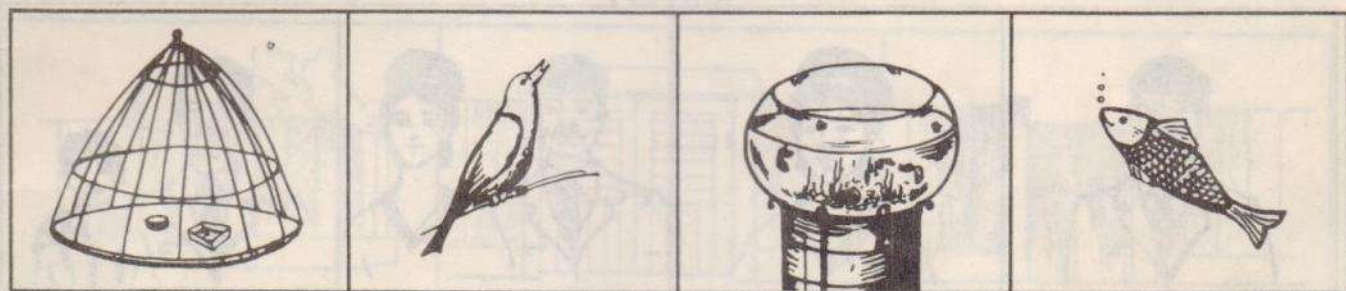


Къопкъа

АЙВАНАТ КОШЕСИ



Айванат кошеси

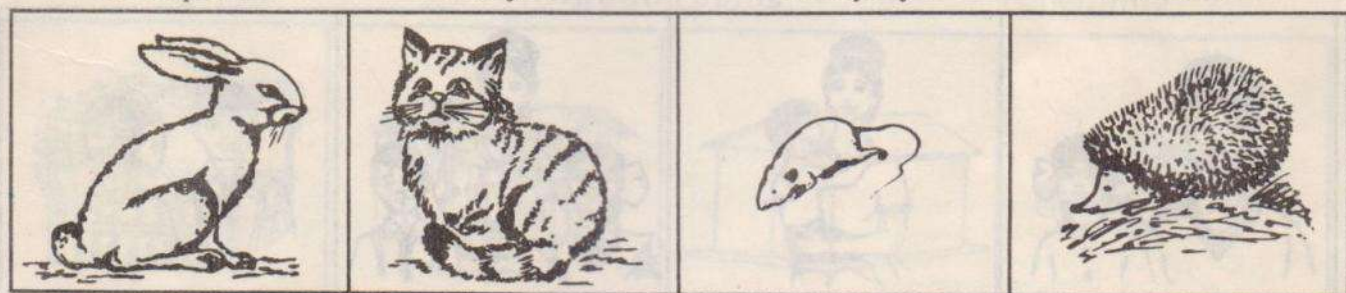


Къафес

Къуш

Аквариум

Балыкъ

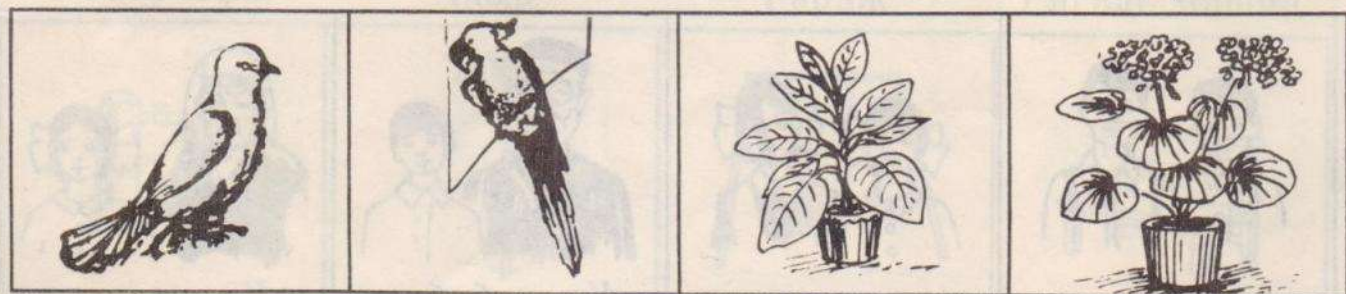


Тавшан

Мышыкъ

Беяз сычан

Кирпи



Гогерджин

Папагъан

Фикус

Еране

КЪОРАНТА



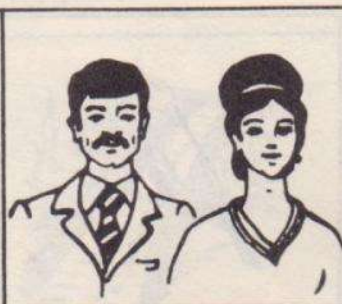
Къоранта



Баба



Ана



Ана-баба



Баба ве огъул



Ана ве къыз



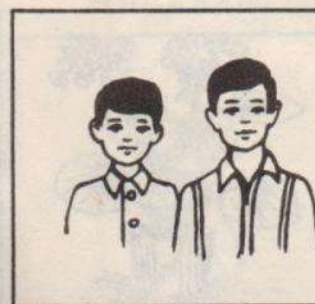
Ана ве огъул



Ана ве балалары



Агъа-къардаш



Агъа-къардаш



Тата-къардаш

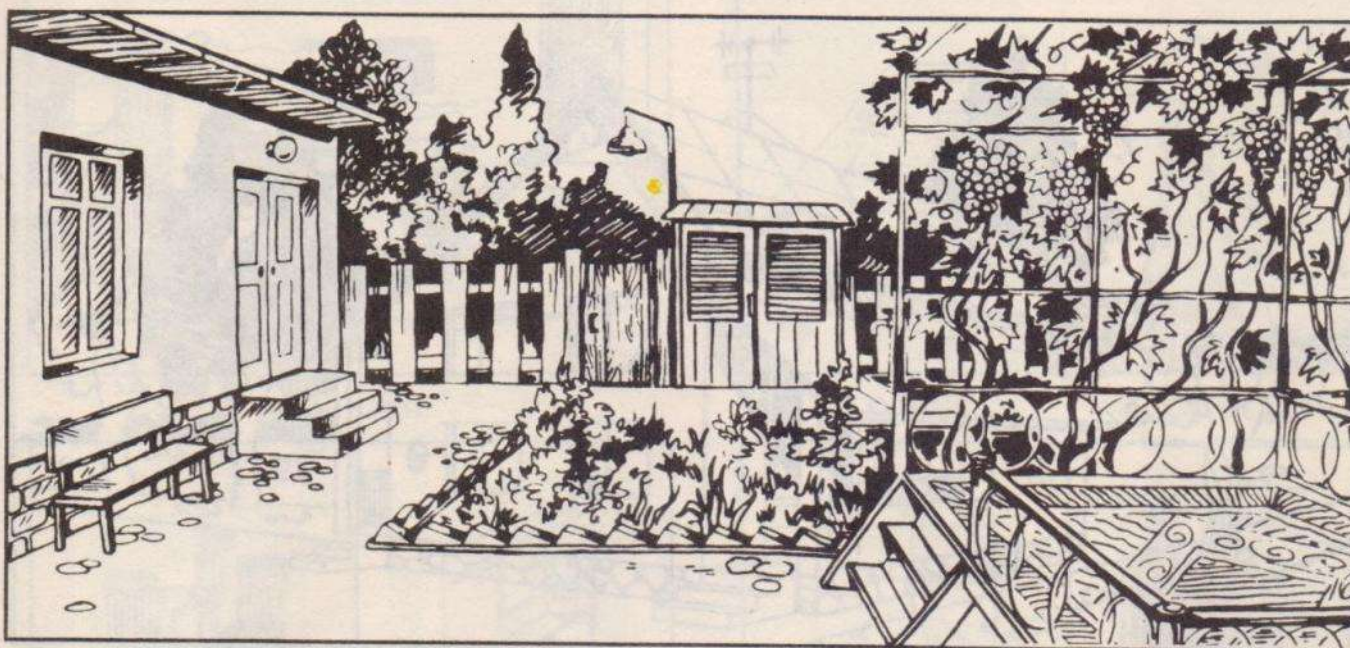


Къартбаба
ве торун

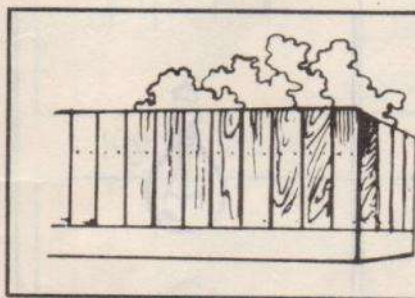


Къартана
ве торун

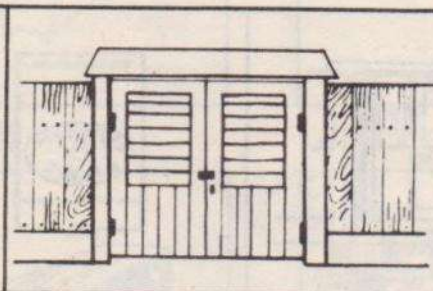
АЗБАР



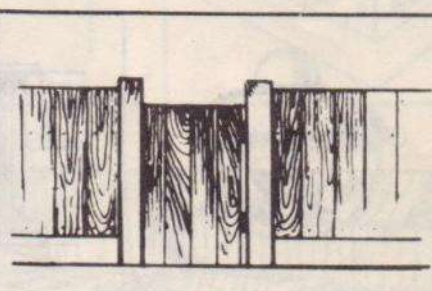
Азбар



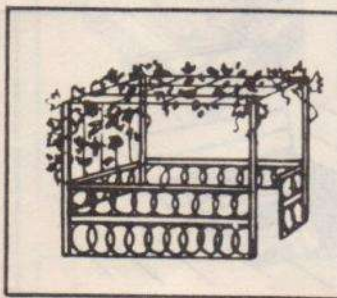
Дивар



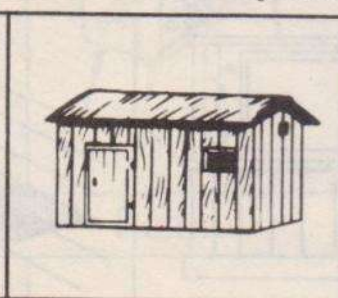
Арабакъапы



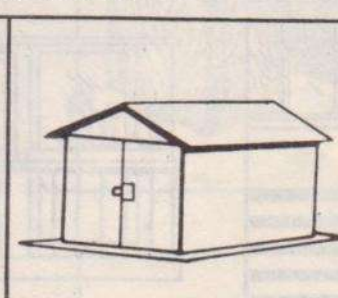
Ёлкъапы



Азбарсофа



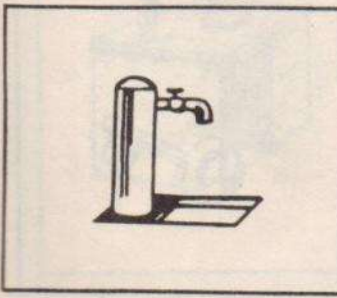
Ахыр



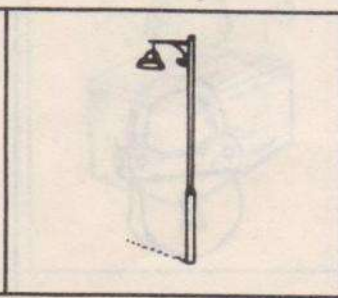
Гараж



Енгиль машина



Чешме



Фенер

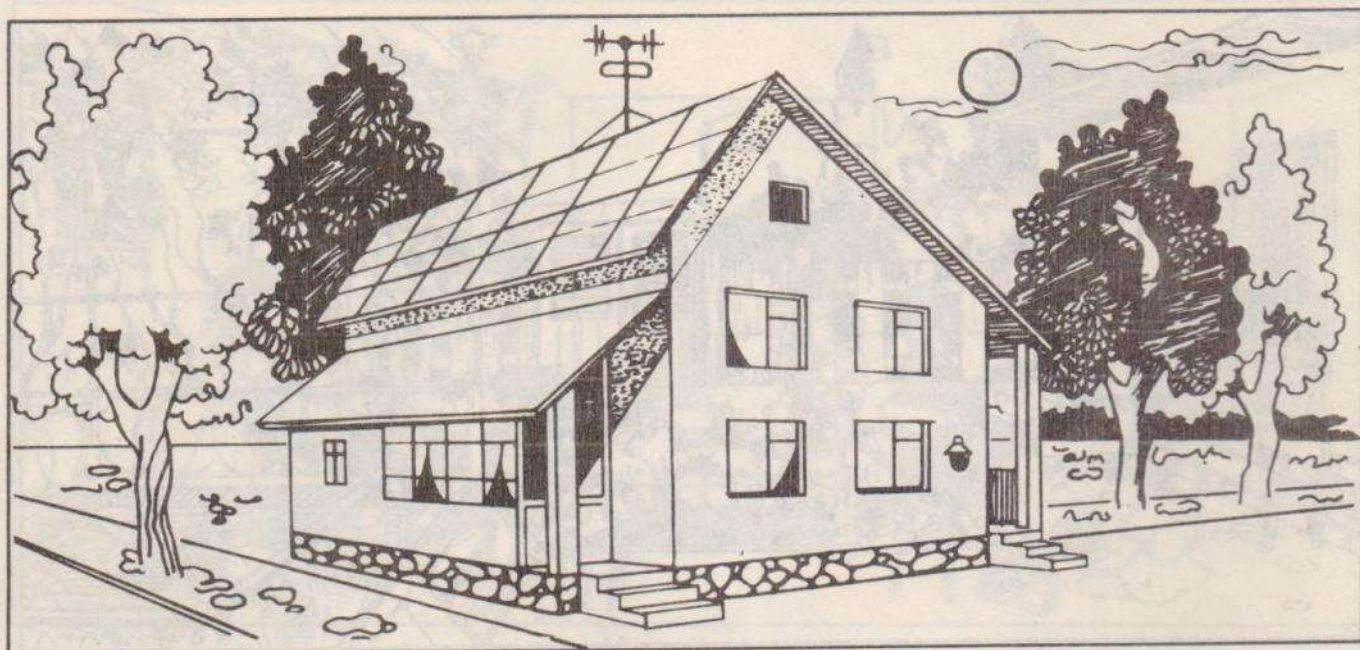


Салынджакъ

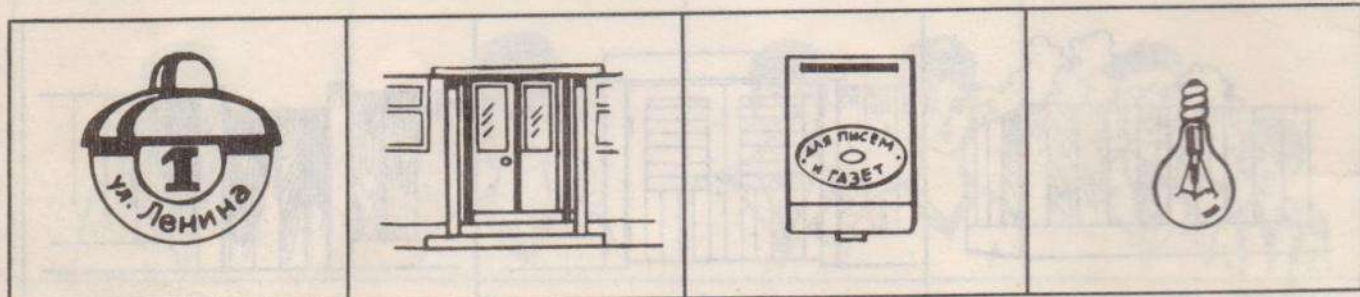


Скемле

ЭВ



ЭВ

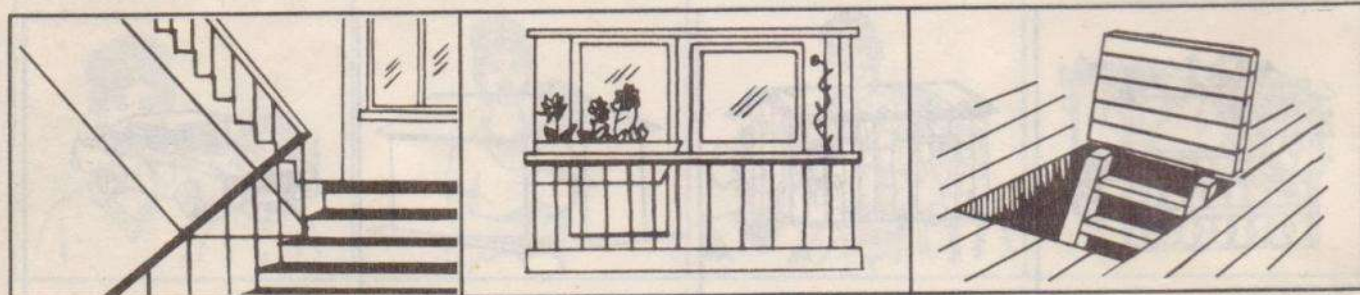


Эв саны

Босагъа

Мектюплик

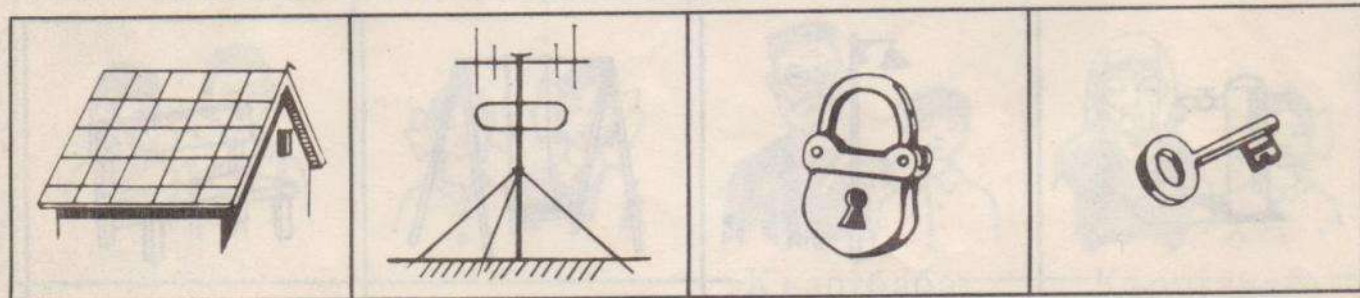
Чыракъ



Басамакъ

Софа

Магъаз



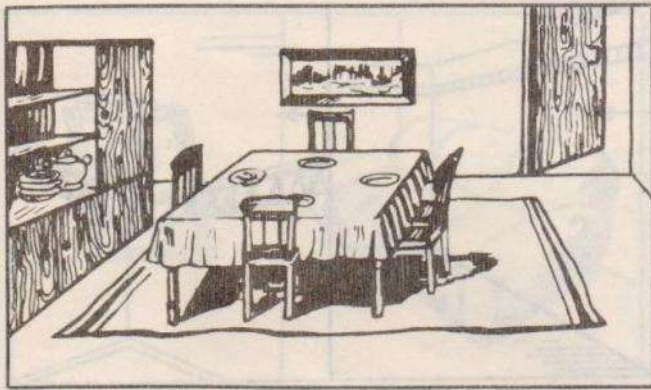
Эв тёпеси, дам

Антенна

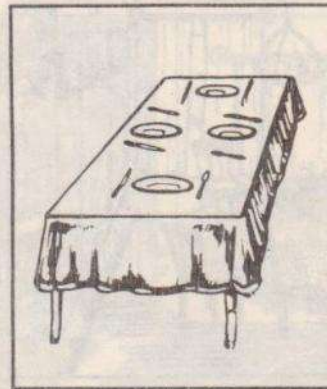
Килит

Анахтар

ЭВ, ЭВ ЭШЬЯЛАРЫ



Ашхане



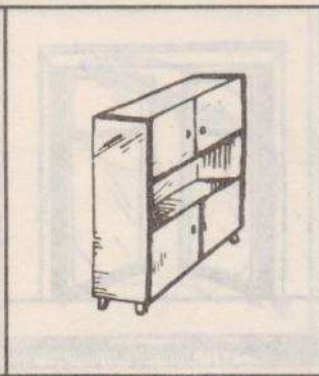
Софра



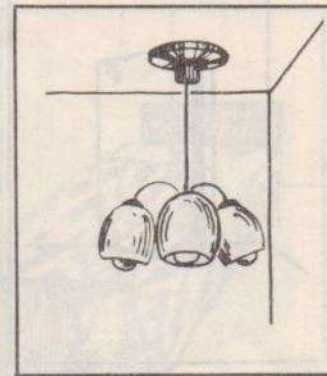
Орью



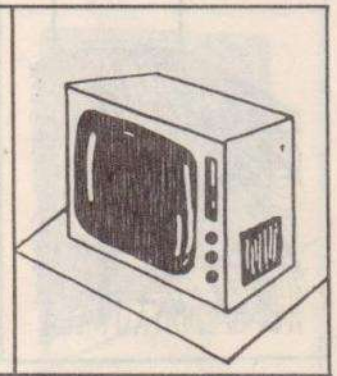
Курьюлер



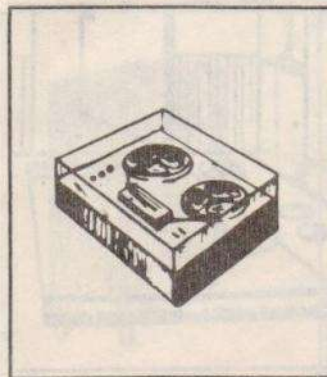
Долаф



Авизе



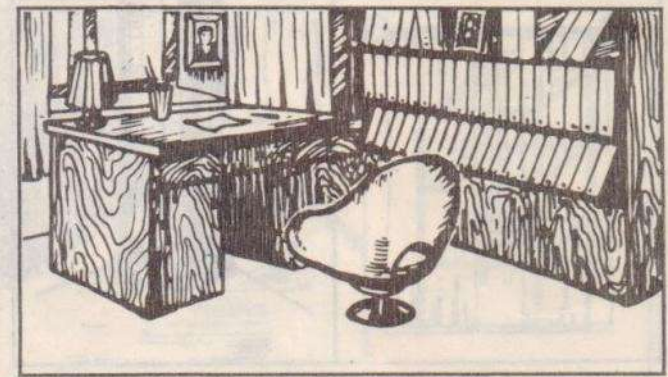
Телевизор



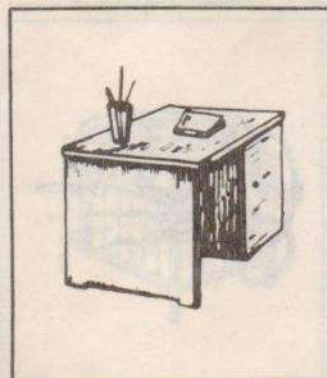
Магнитофон



Радио



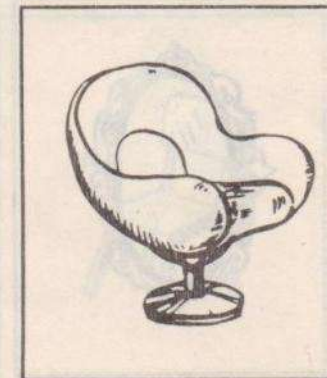
Иш одасы



Язув масасы



Лампад

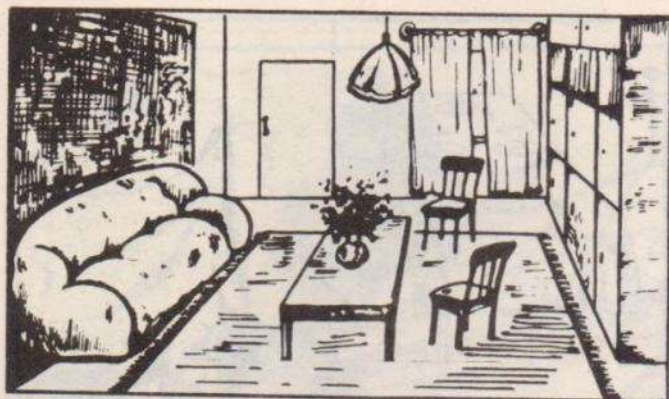


Кресло

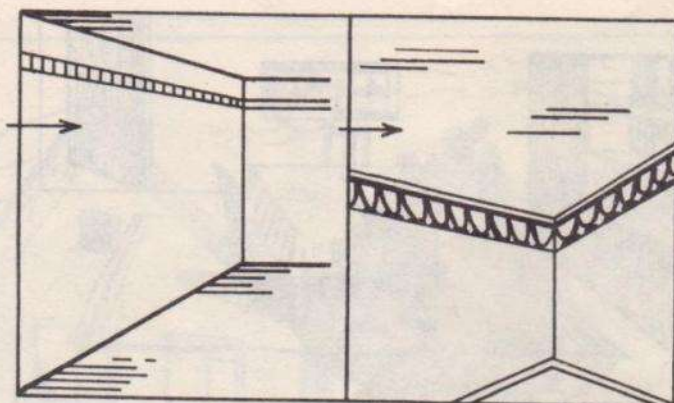


Китап долафы

ЭВ, ЭВ ЭШЬЯЛАРЫ

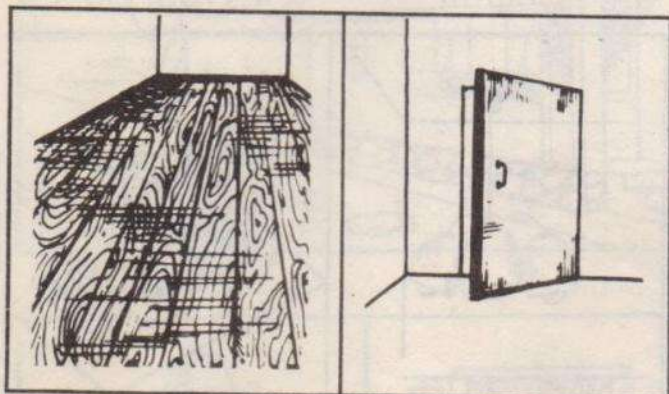


Ода



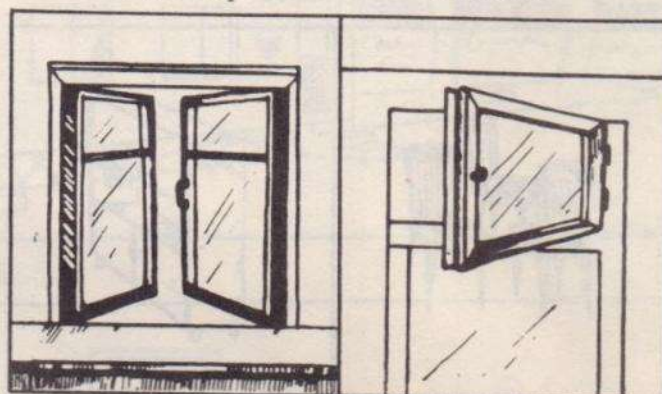
Дивар

Таван



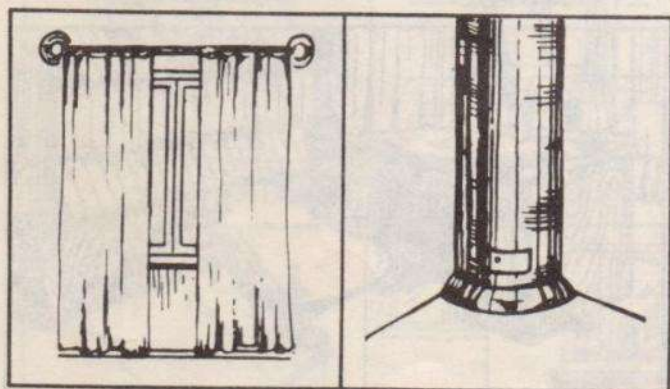
Тёшеме

Къапы



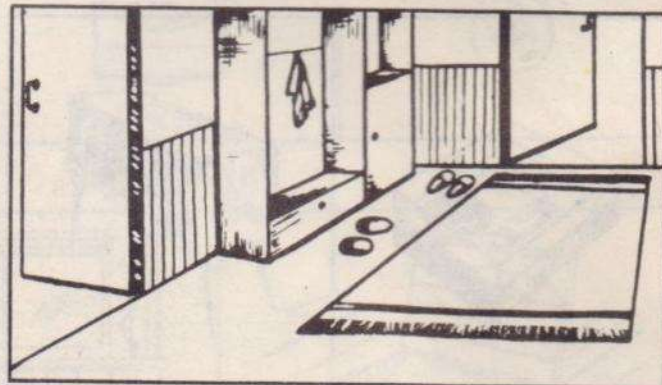
Пенджере

Къанатчыкъ

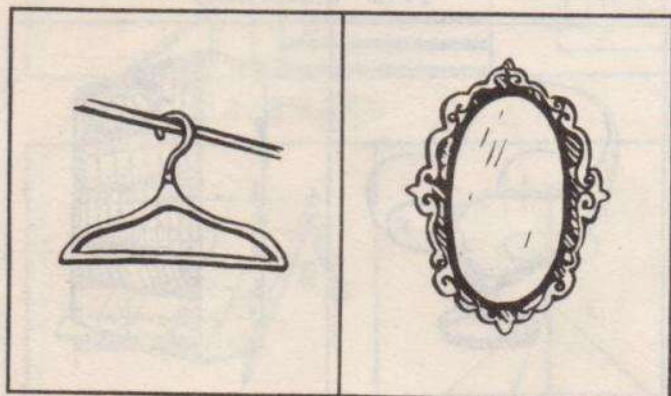


Перде

Соба

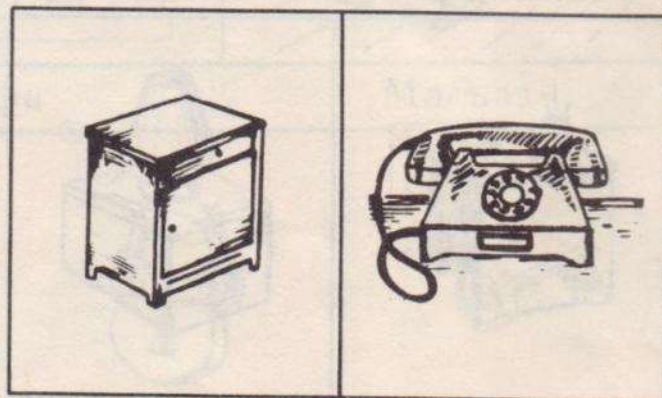


Аят (огдеки хане)



Аскъыч

Кузьгю



Долафчыкъ

Телефон

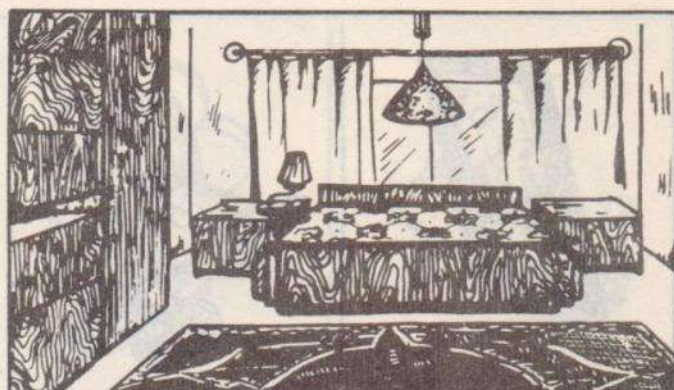
ЭВ, ЭВ ЭШЬЯЛАРЫ



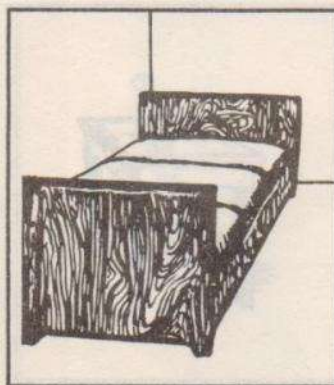
Сурет



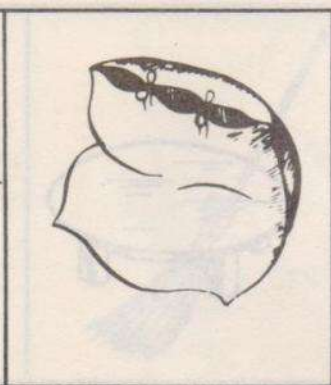
Диван



Ятакъ одасы



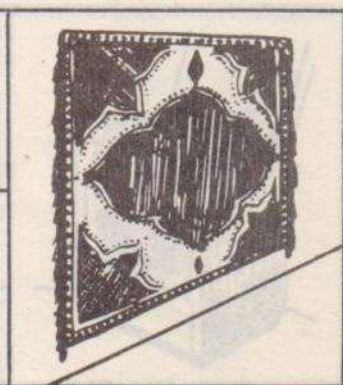
Тахта. Тёшек



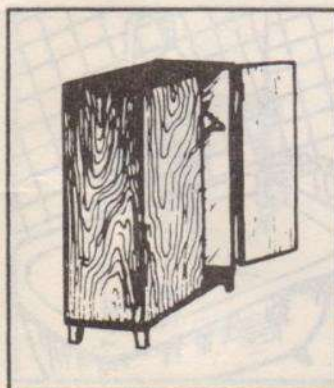
Ястыкъ



Ёргъан



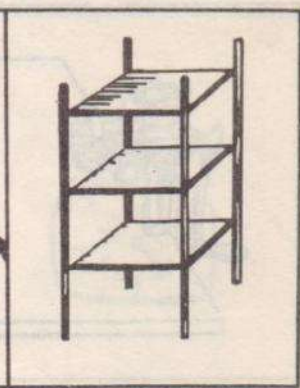
Макъат



Урба долаф



Бала одасы



Раф



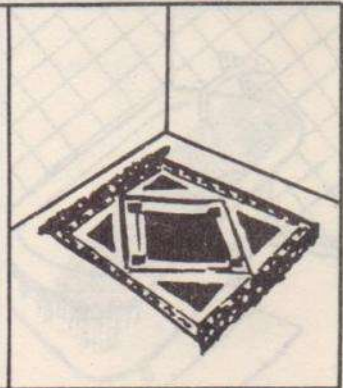
Бешик



Маса



Куръсю



Килим

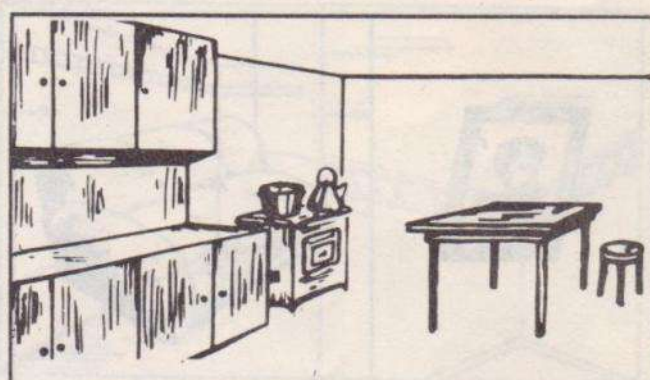
ЭВ, ЭВ ЭШЬЯЛАРЫ



Ресим



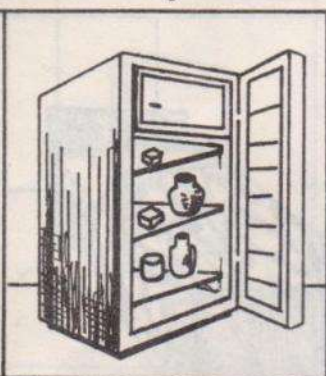
Бала арабасы



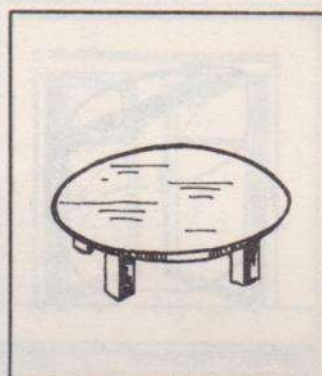
Ашхане



Оджакъ



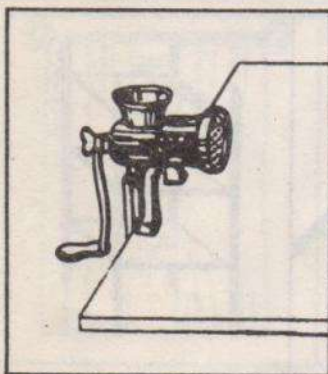
Буздолаф



Къона



Отургъыч



Къыйма машнасы



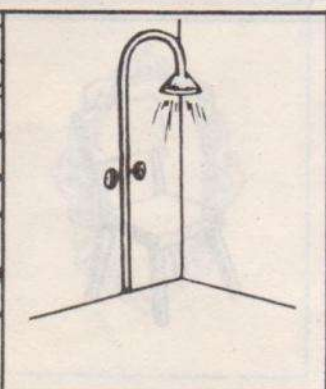
Къопкъа



Сувдолаф



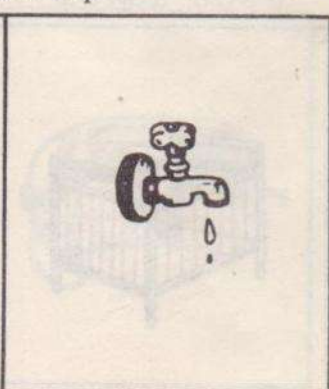
Чылапчы



Душ

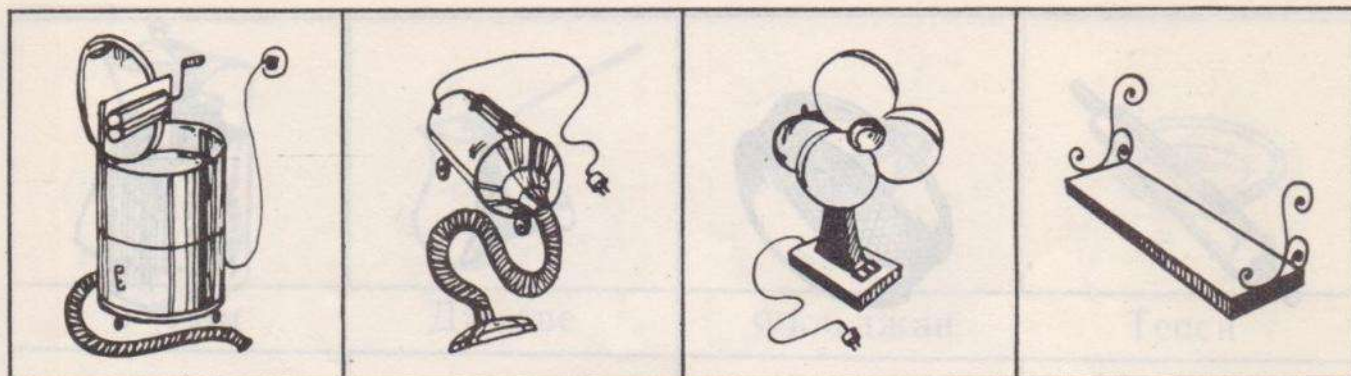


Муслукъ



Чешме

ЭВ АЛЕТЛЕРИ

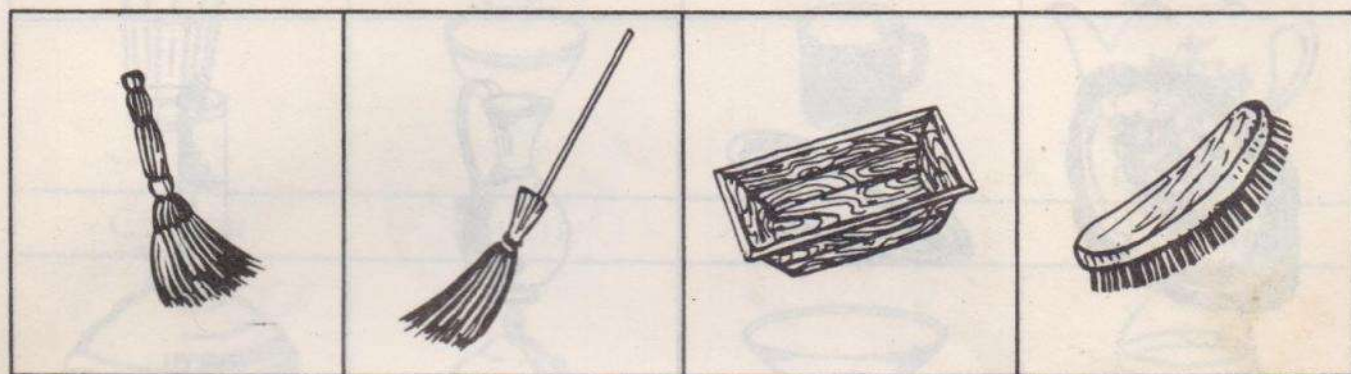


Чамашыр машнасы

Тозютар

Ельпазе

Рафчыкъ

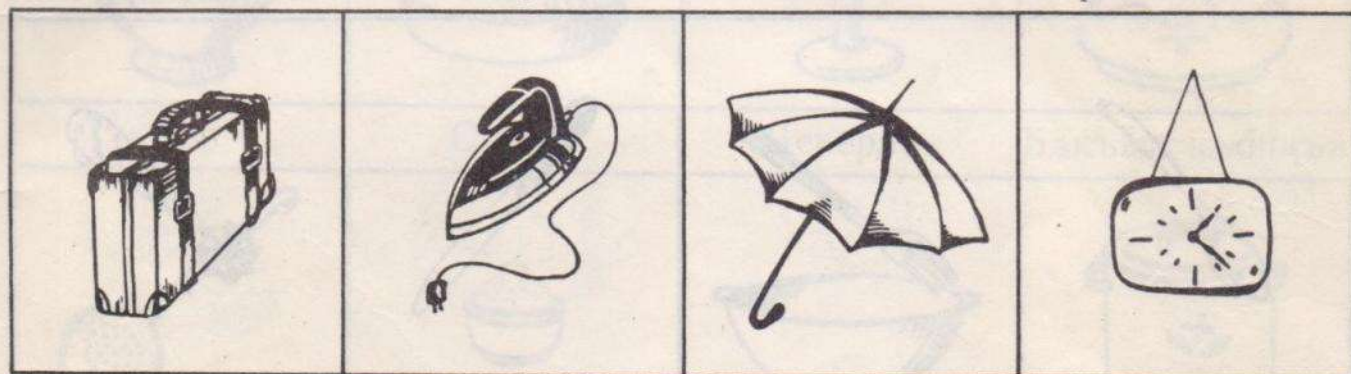


Сипиртки

Ёл сипирткиси

Леген

Урба чёткиси

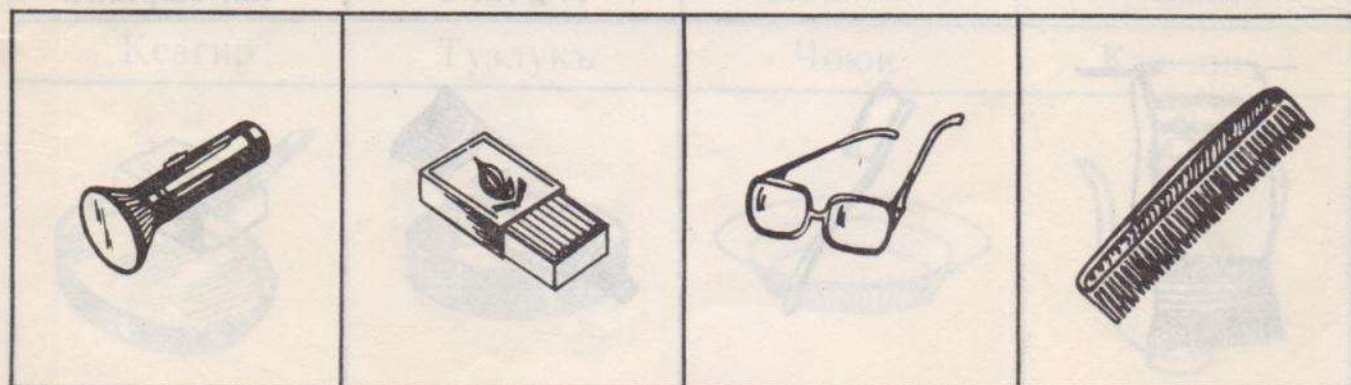


Джемидан

Утю

Шемсие

Саат



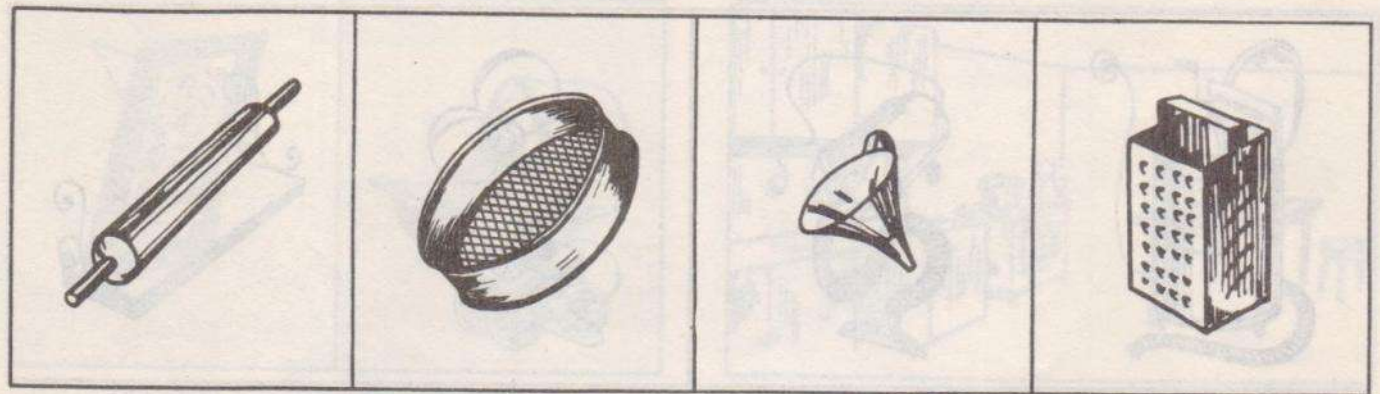
Фенер

Серник

Козьлюк

Таракъ

ЭВ АЛЕТЛЕРИ

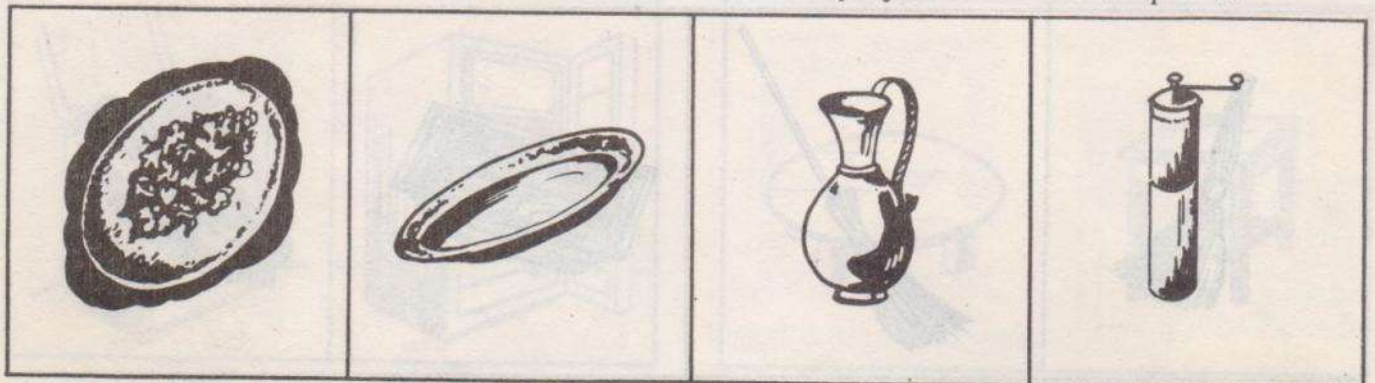


Окълав

Элек

Хуну

Эренде

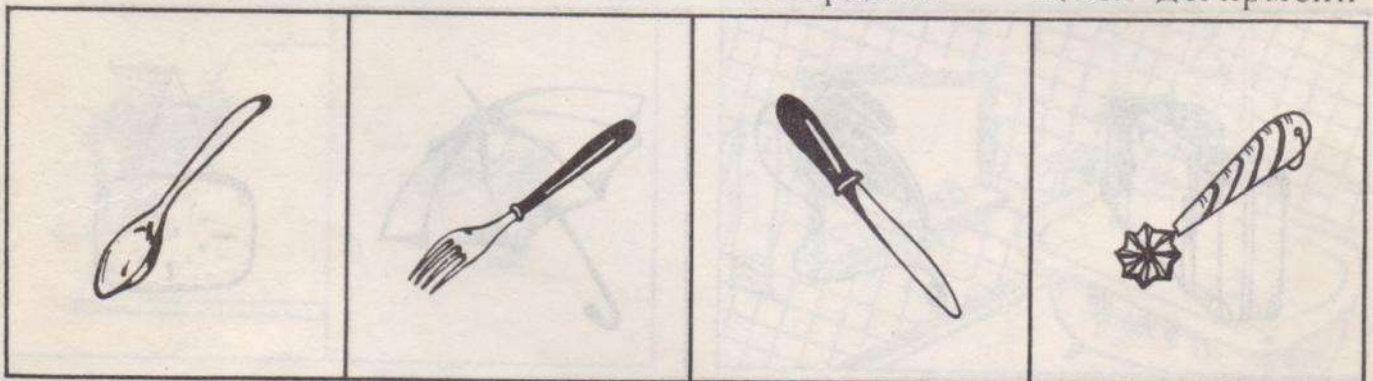


Сини

Табакъ

Бардакъ

Къол дегирмени

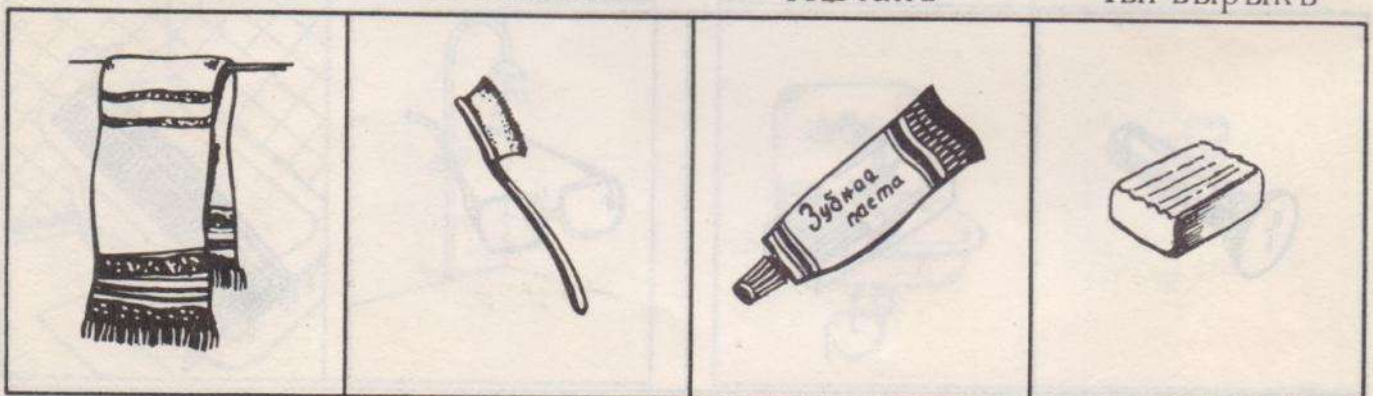


Къашыкъ

Санчкъы

Пычакъ

Чыгъырыкъ



Юзьбез

Тиш чёткиси

Тиш пастасы

Сабун

САБУТЛАР



Гугюм



Джезве



Фильджан



Тепси



Стакан



Пиала



Мешребе



Чайник



Тас



Саань



Шекерлик



Бактыр кьопкья



Кевгир



Тузлукъ



Чоюн



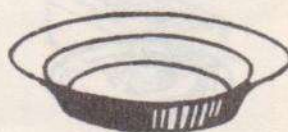
Къазан



Къолтава



Тава

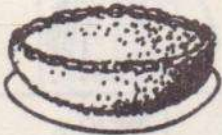
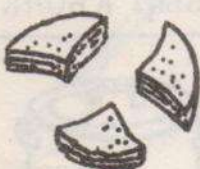


Къол легени

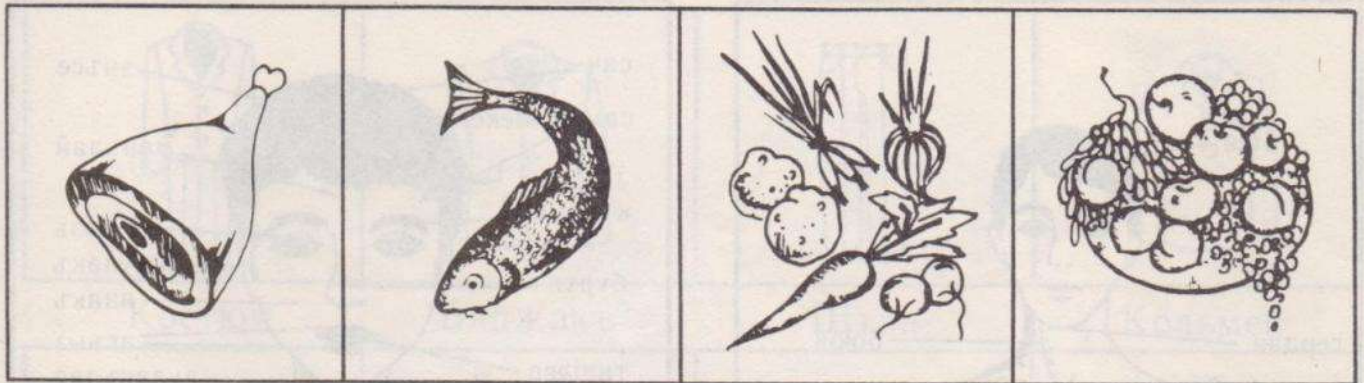


Къуман

АШАЙТ МАЛЛАРЫ. ЕМЕК

			
Отъмек	Чиберек	Пите	Кобете
			
Къалач	Янтыкъ	Бурма	Къурабье
			
Шекер къыйыкъ	Чай	Къаве	Шекер
			
Къанфет	Къатлама	Татлы	Дондурма

АШАЙТ МАЛЛАРЫ. ЕМЕК

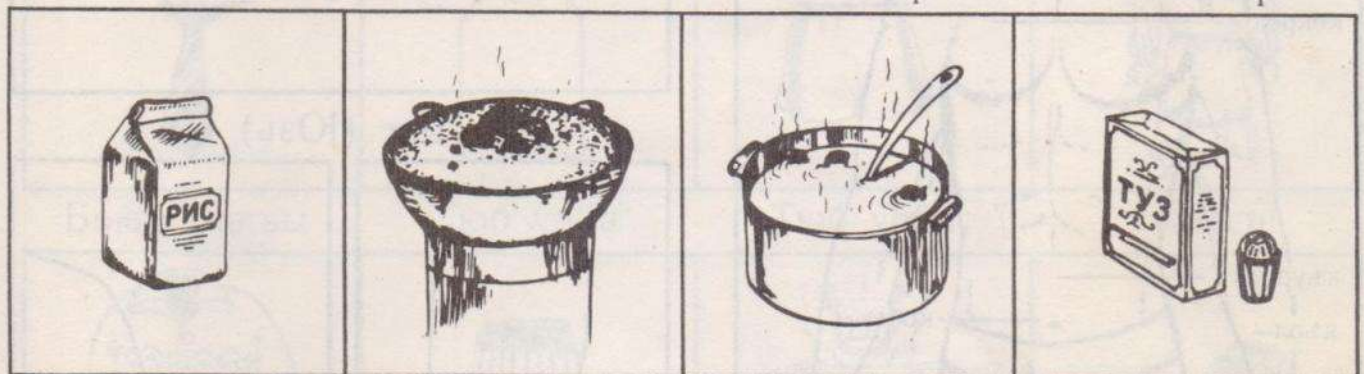


Эт

Балыкъ

Себзелер

Мейвалар

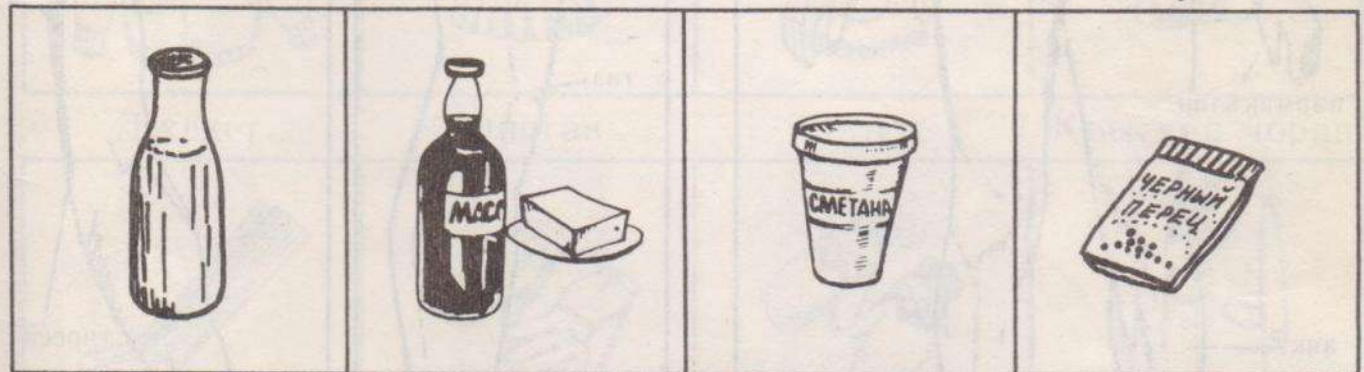


Пирнич

Пиляв

Шорба

Туз

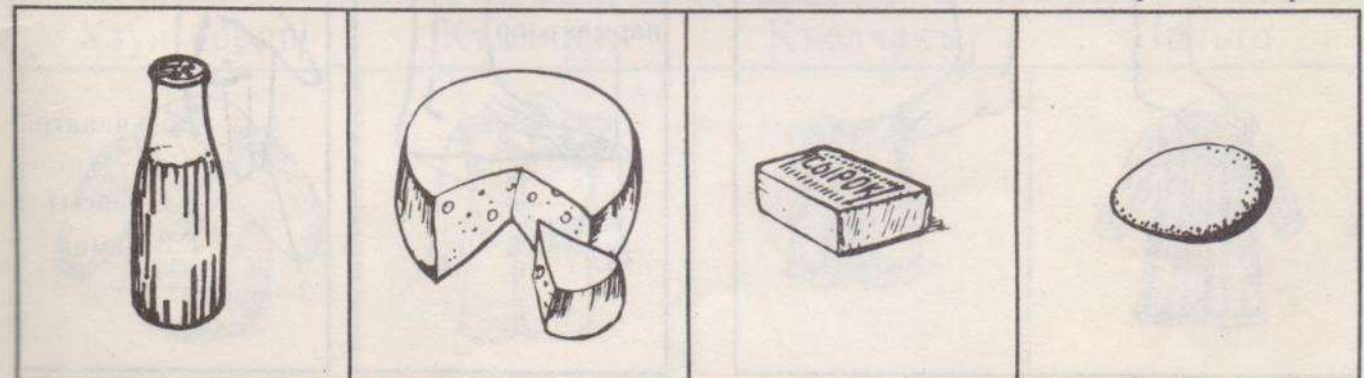


Сют

Ягъ

Къаймакъ

Къара бибер



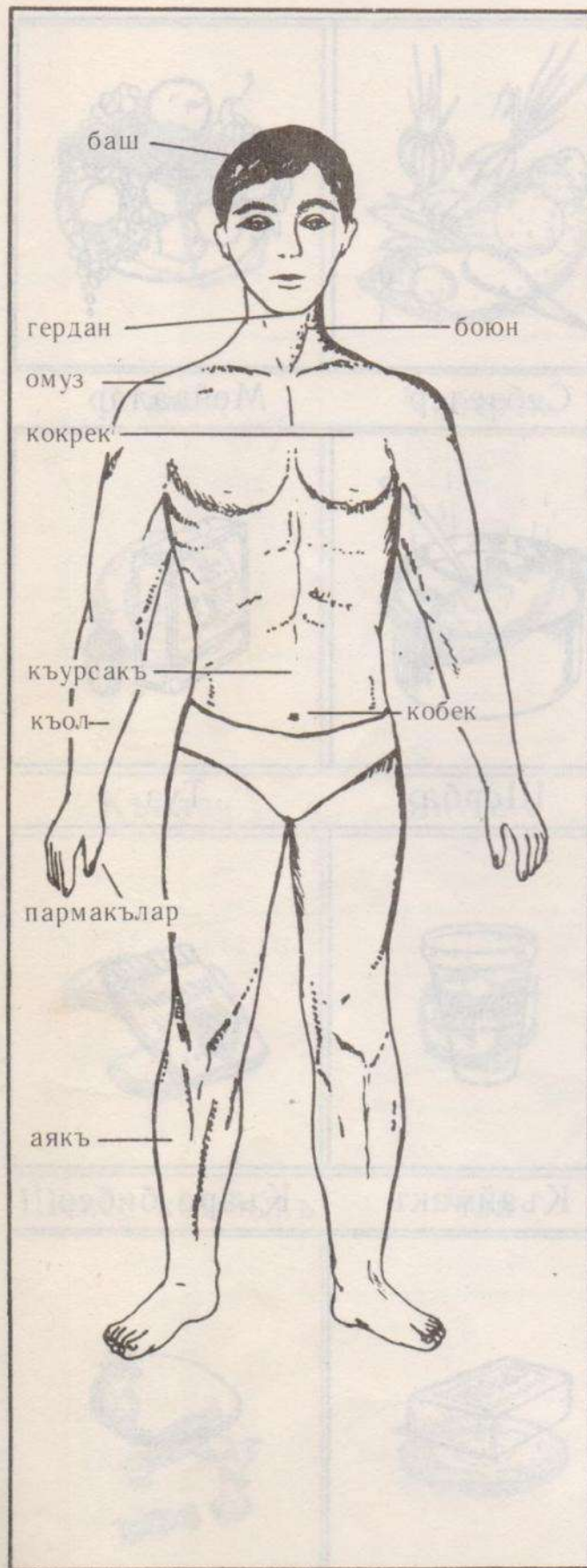
Къатыкъ

Къашкъавал

Иримчик

Йымырта

АДАМ. АДАМ МУЧЕЛЕРИ



Адам (Инсан)



Бет (Юзь)



Аякъ



Къол

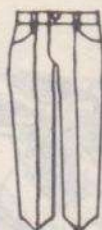
УРБА



Костюм



Биджакъ



Штан



Кольмек



Боюн багъы



Тюб урба



Тюб урба



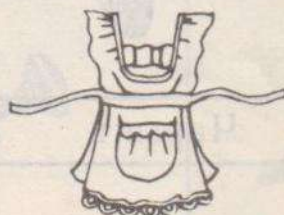
Антер



Джекет



Фистан



Оглюк



Къыскъа чорап



Узун чорап



Къолчакъ



Къолчакъ



Пальто



Курк



Ягъмурлыкъ

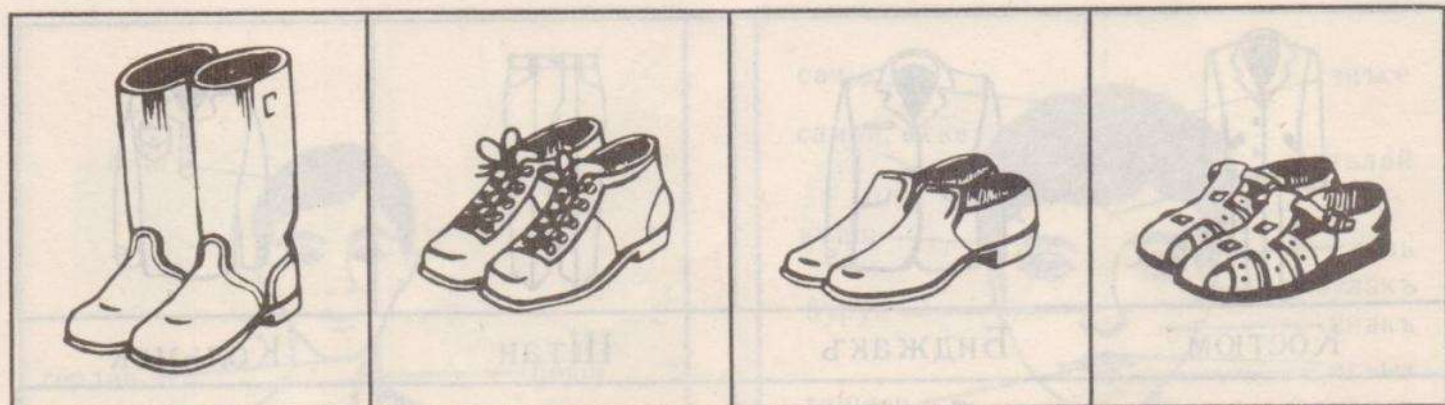


Ыркъа, тончыкъ



Джуббе

АЯКЪКЪАП, БАШ УРБАСЫ

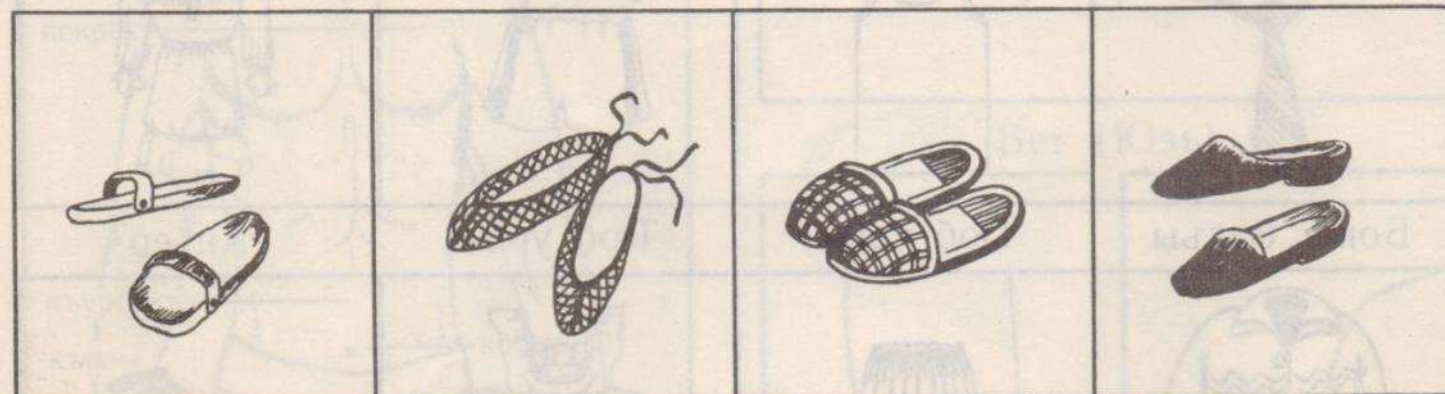


Чызма

Потик

Аяккъъап

Язлыкъ аяккъъап

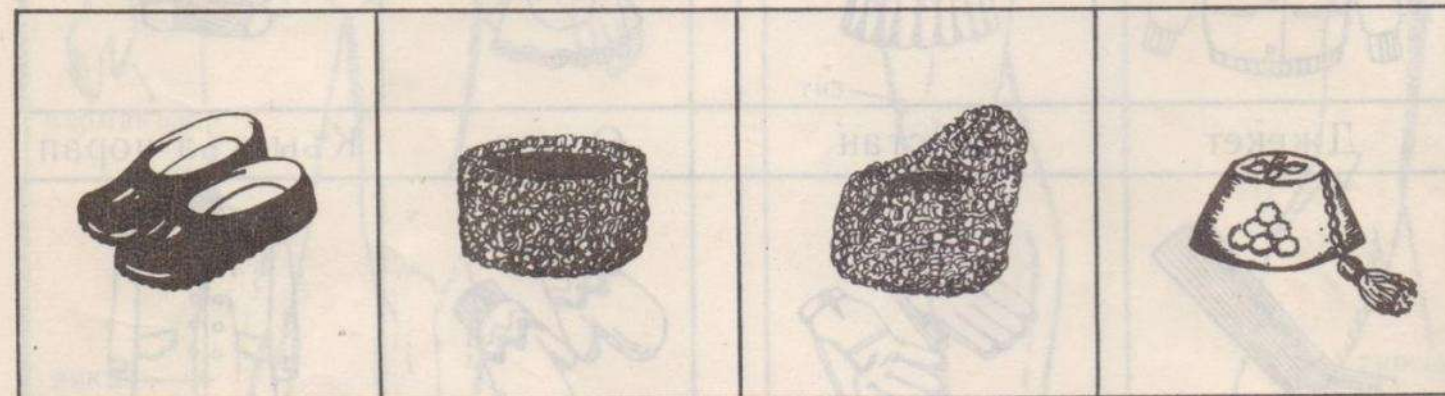


Налын

Чарыкъ

Папич

Къатыр

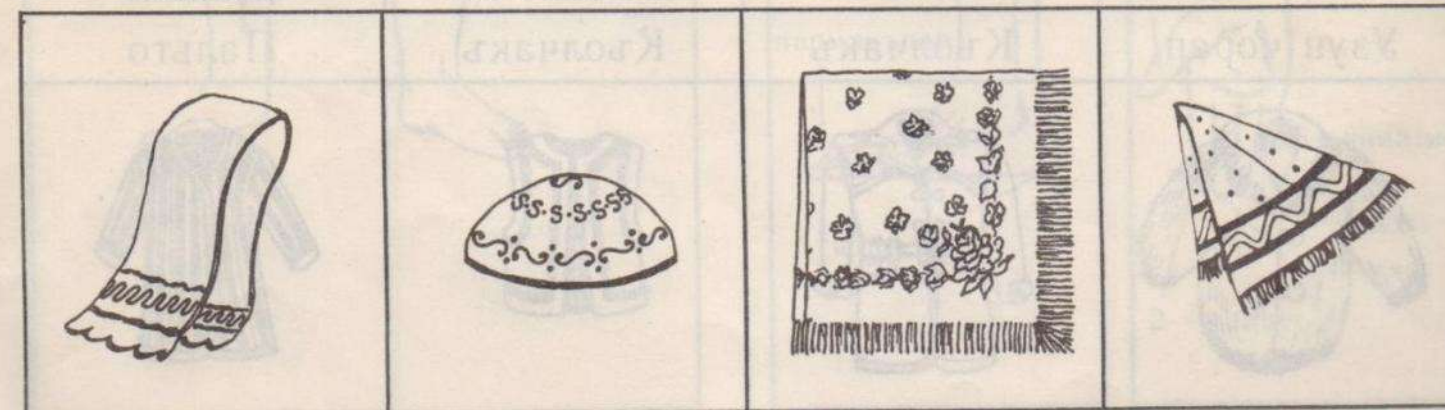


Калош

Къалпакъ

Чобан къалпагъы

Фес



Фырланта

Такъие

Шал

Явлукъ

ОЮНДЖАКЪЛАР



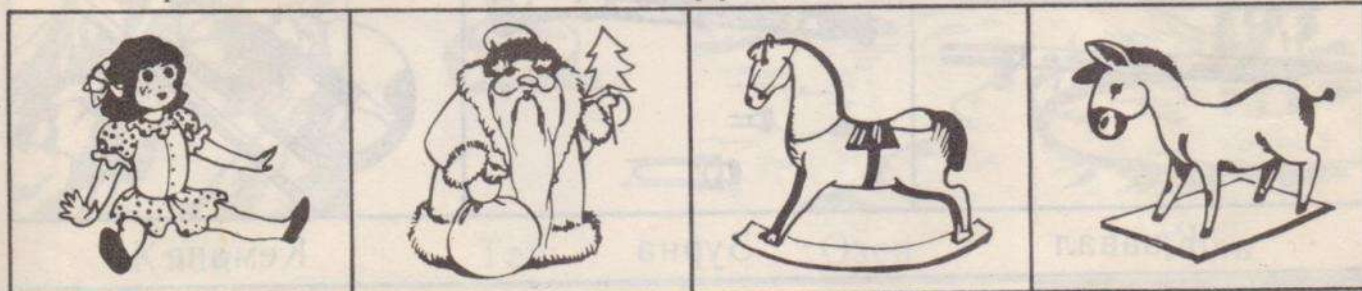
Оюнджакълар



Трампете

Бору

Къавал

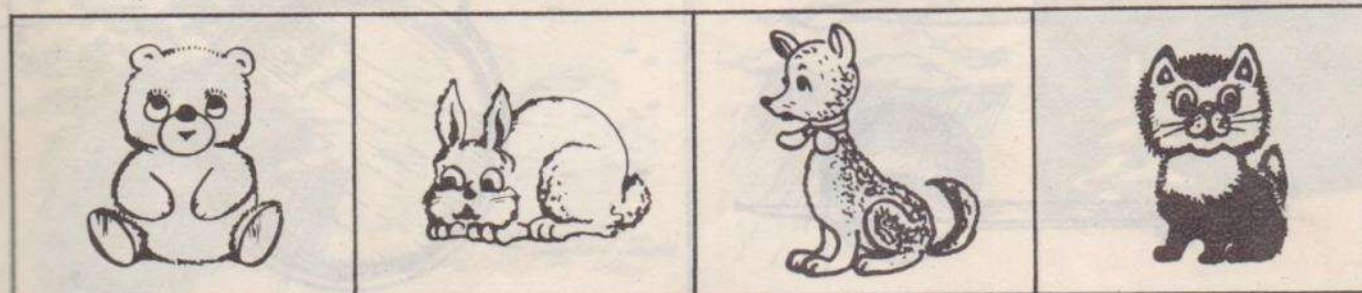


Къокъла

Аяз деде

Тайчыкъ

Эшечик



Аювчыкъ

Тавшанчыкъ

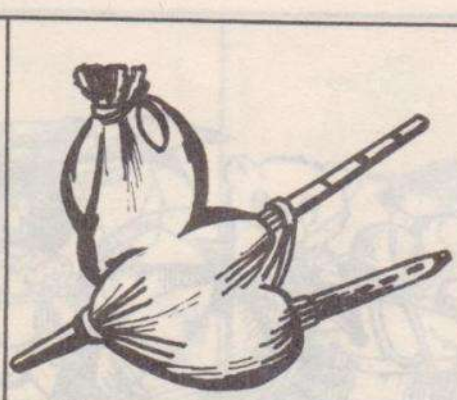
Копечик

Мышычыкъ

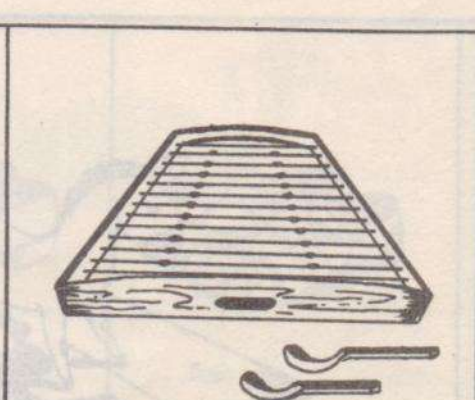
ХАЛКЪ ЧАЛГЪЫ АЛЕТЛЕРИ



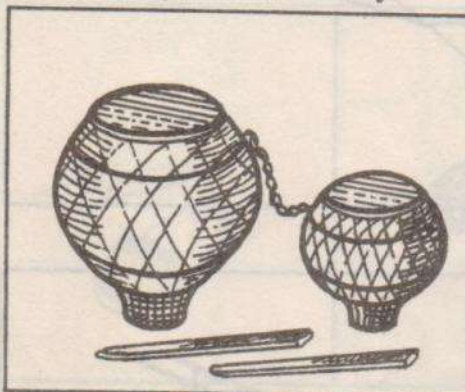
Чубукълы давул



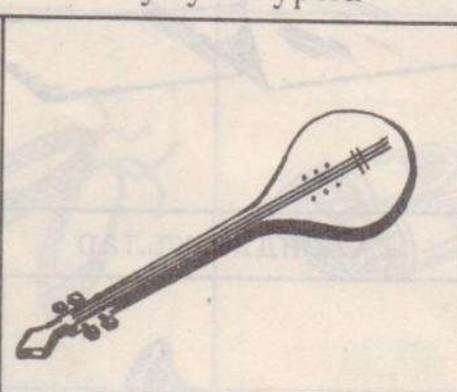
Тулуп зурна



Сантыр



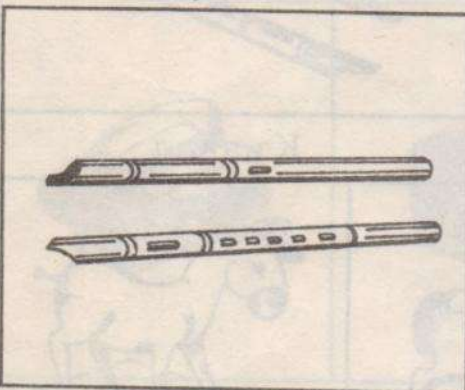
Думбелек



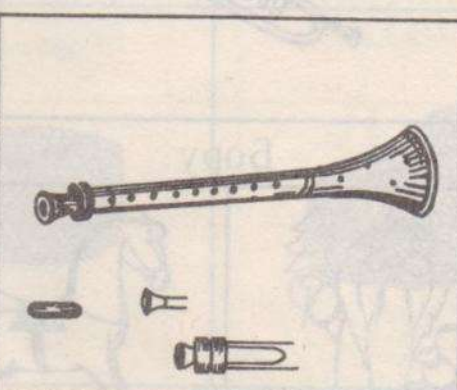
Саз



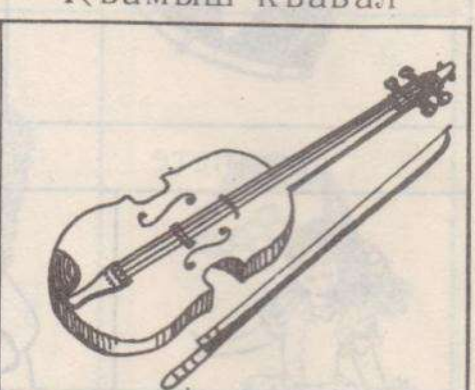
Къамыш къавал



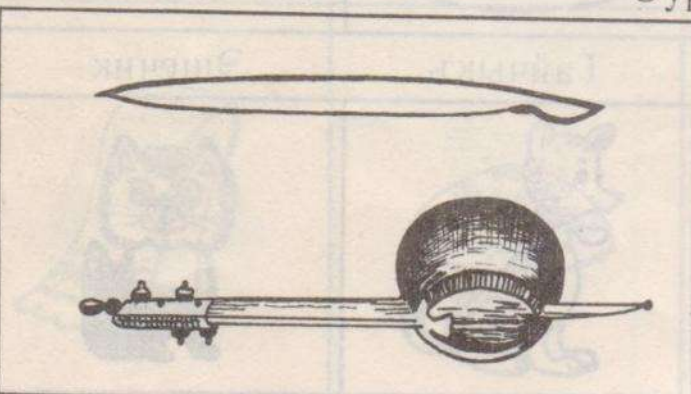
Къавал



Зурна



Кемане



Кеманче



Даре

ТАБИАТ



Баарь



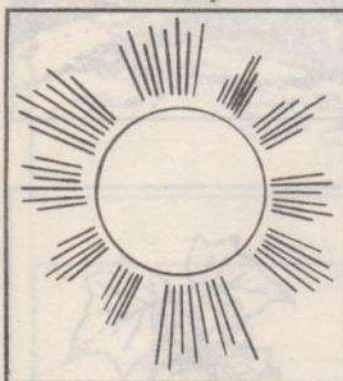
Яз



Кузь



Къыш



Кунеш



Ай



Йылдызлар



Булут



Къая



Таш



Озен



Голь



Явун. Йылдырым



Ель



Ягъмур

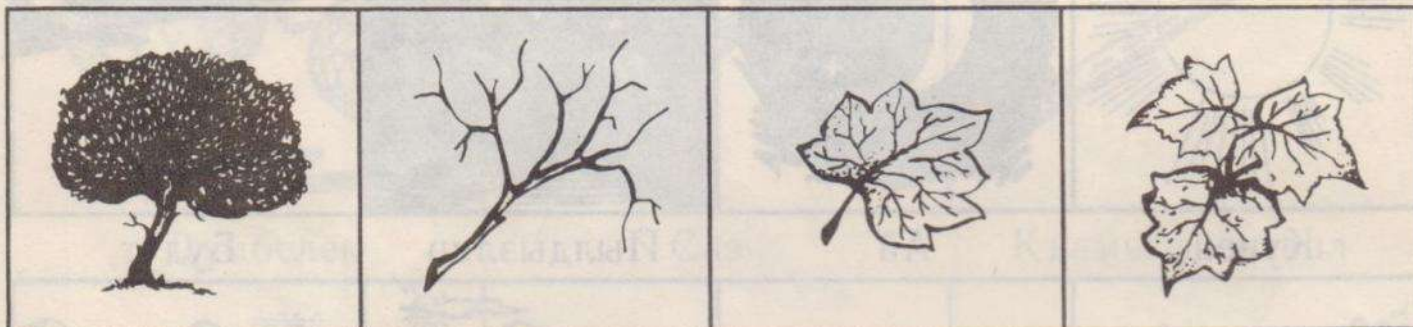


Къар

ХАЛКЪ ТЕРЕКЛЕР



Орманда

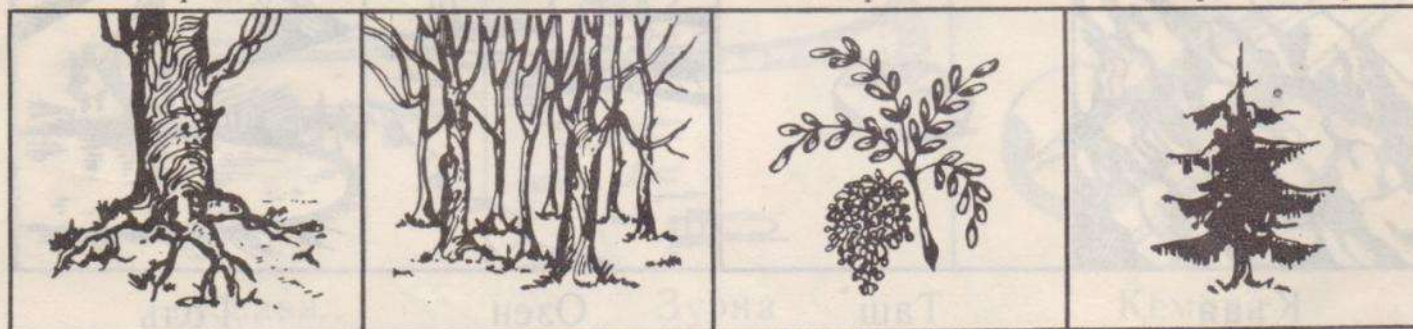


Терек

Пытакъ

Япракъ

Япракълар

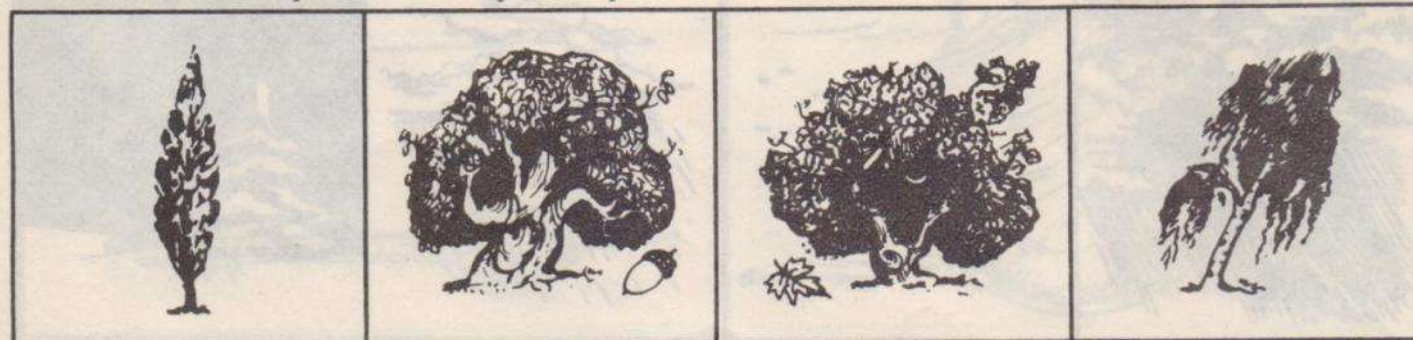


Кевде. Тамыр

Тереклер

Эскенчик

Нарат



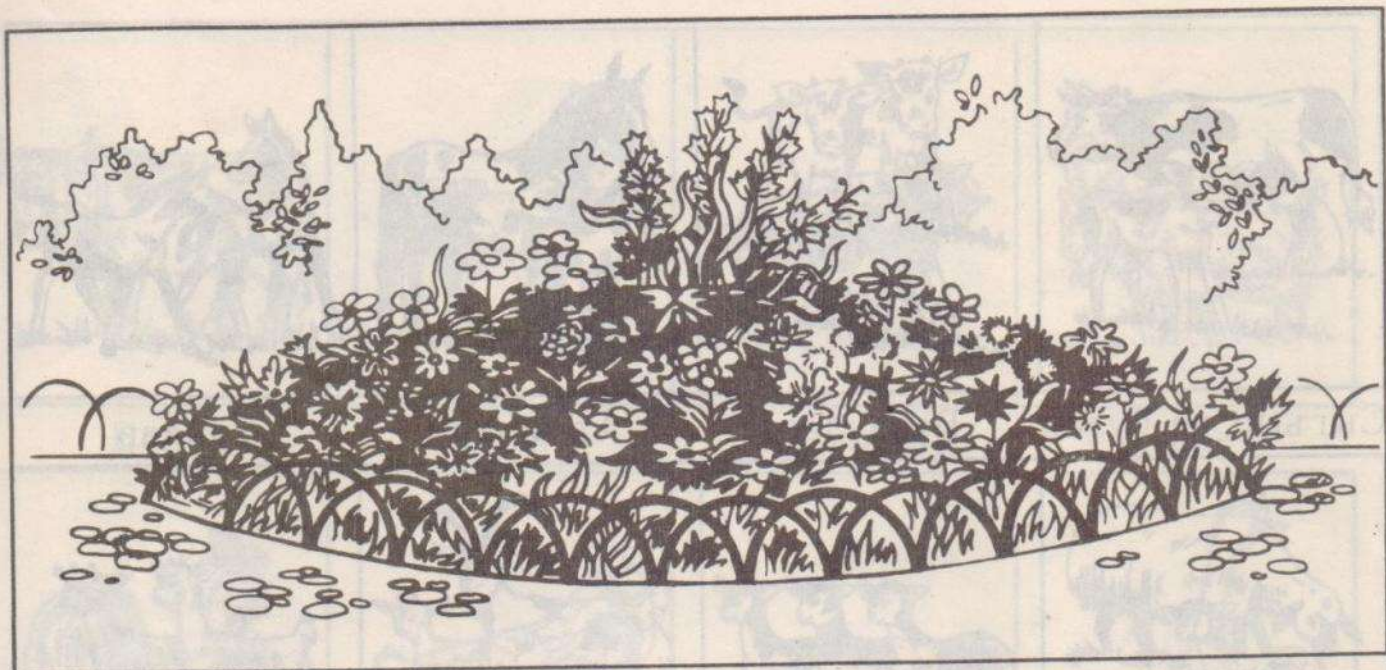
Сельби

Эмен, пелит

Чынар

Акъяйын

ЧЕЧЕКЛЕР



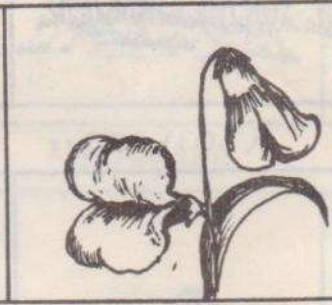
Гульзар



Чечек



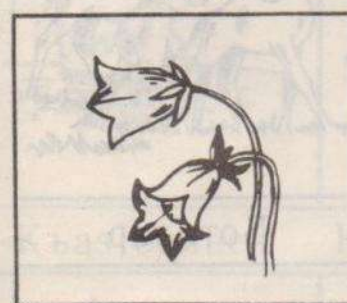
Чечеклер



Арсланагъыз



Пейгъамбер
дөгмеси



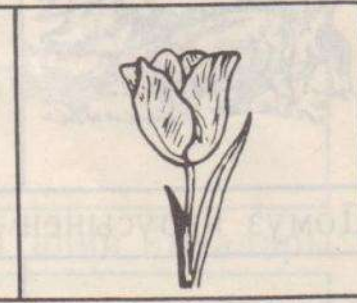
Чынърав чечек



Сувсан



Акъбардакъ



Ляле



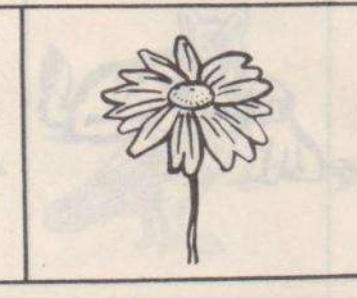
Замбакъ



Чува чечек



Эрылгъан



Пападие

ЭВ АЙВАНЛАРЫ



Сыгъыр ве бузав



Бузавлар



Ат ве тай



Тайлар



Къой ве къозу



Къозулар



Эчки ве улакъ



Улакълар



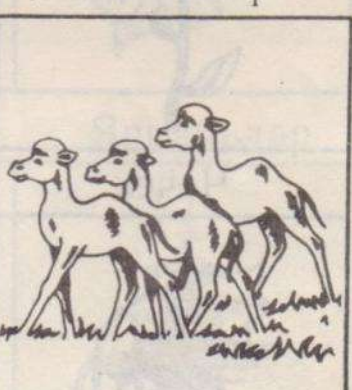
Домуз яврусынен



Домузчыкълар



Деве ве бота



Боталар



Копек ве босалакъ



Кучелеклер



Мышыкъ
яврусынен



Мышычыкълар

ЭВ АЙВАНЛАРЫ ВЕ КЪУШЛАР



Богъа



Эшек



Къочкъар



Теке



Хораз



Тавукъ ве чипче



Чипчелер



Къаз



Къаз баласы



Къаз балалары Папий яврусынен Папий балалары



Мысыр



Мысыр чипчеси Мысыр чипчелери



Гогерджин

КИЙИК АЙВАНЛАР



Филь



Сув айгыры



Керкедан



Зебра



Зурафе



Сыгын



Шамек



Арслан



Къаплан



Аюв



Къашкър



Тильки



Къараджа



Сансар

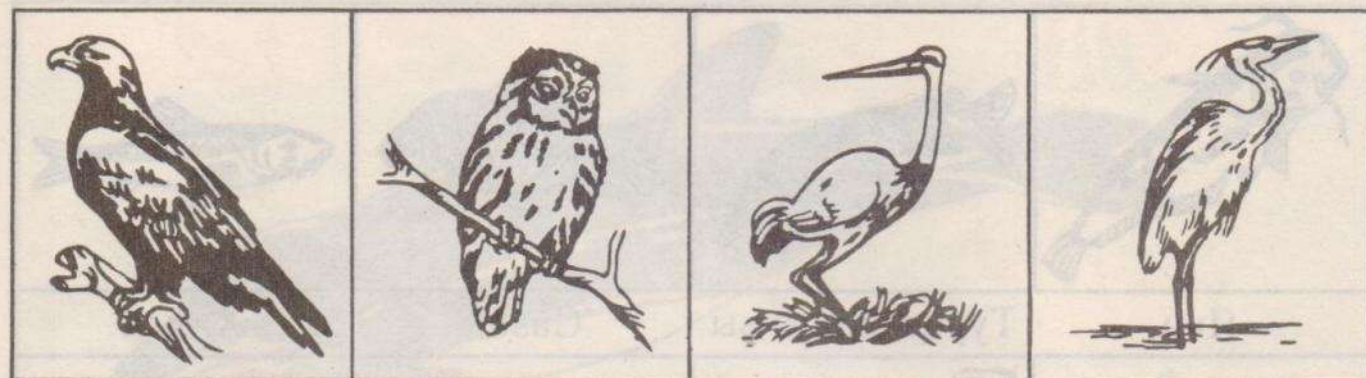


Тавшан



Тимсах

КИЙИК КЪУШЛАР



Къартал

Мияв къуш

Лейлек

Балыкъ чиль



Девекъуш

Дженнет къуш

Тавус къуш

Сыгъырчыкъ

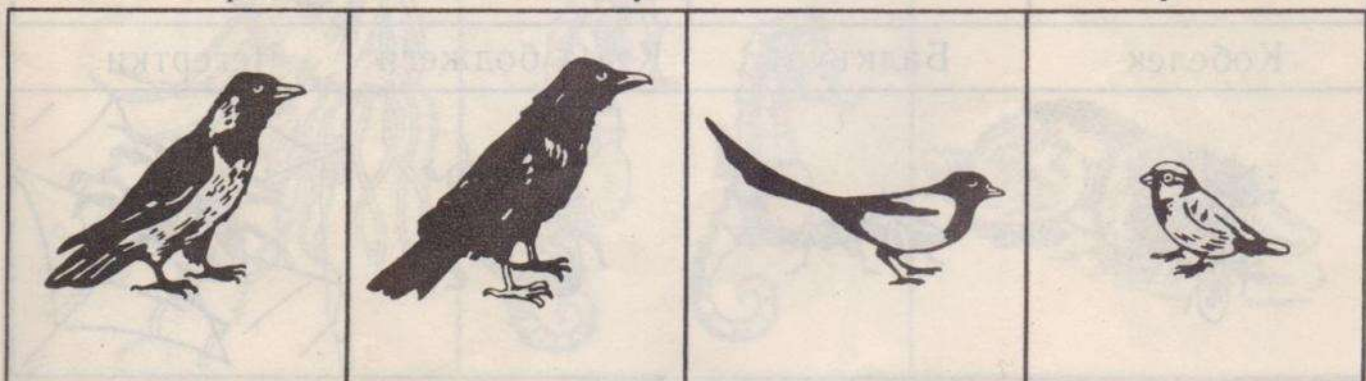


Кийик гогерджин

Такъ-такъ къуш

Чагъала

Къарылгъач



Къаргъа

Чавке

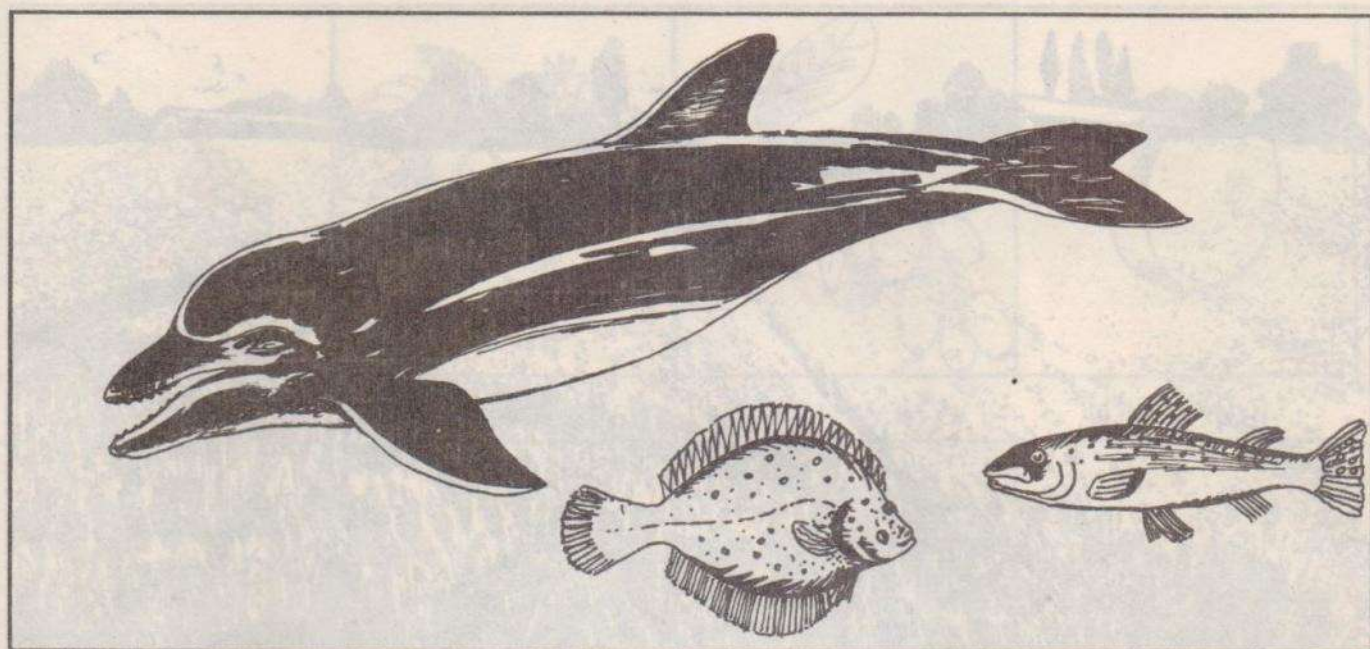
Саускъан

Торгъай

БАЛЫҚЪЛАР, АШЕРАТЛАР ВЕ БАШҚЪА АЙВАНЛАР

			
Яин	Турна балыгы	Сазан	Хамси
			
Бакъа	Йылан	Кесертки	Къаплыбакъа
			
Варан	Чыкъ-чыкъ балабан	Дут къурты	Сылавчан
			
Кобелек	Балкъурт	Къыз боджеги	Чегертки
			
Чибин	Къырмыскъа	Къонъуз	Бий

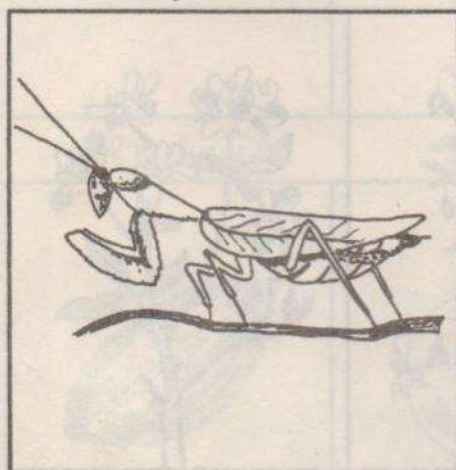
БАЛЫКЪЛАР, АШЕРАТЛАР ВЕ БАШКЪА АЙВАНЛАР



Юнус балыгъы

Ай балыгъы

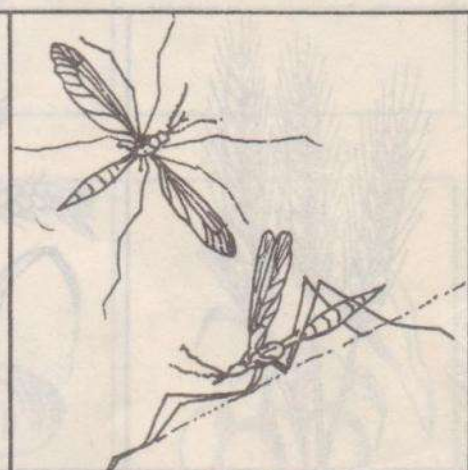
Алабалыкъ



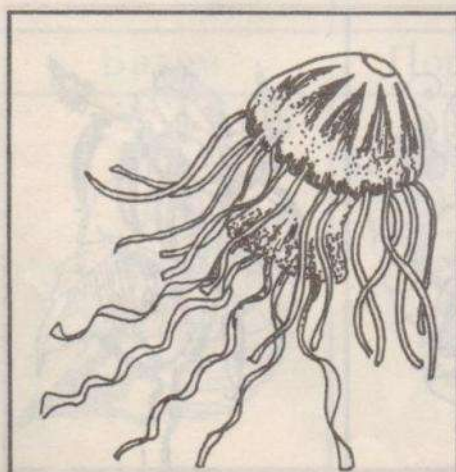
Шейтан аты



Уч-уч папий



Чиркий, сюрю сенек



Джылавукъ



Сув тайчыкълары



Папибурун

ОСЮМЛИКЛЕР



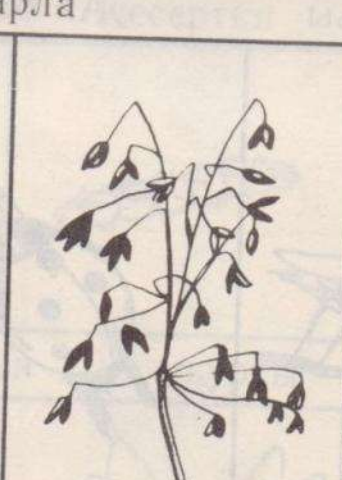
Тарла



Чавдар



Богъдай



Джылап



Къоян оту



Мысырбогъдай



Кунъайлан

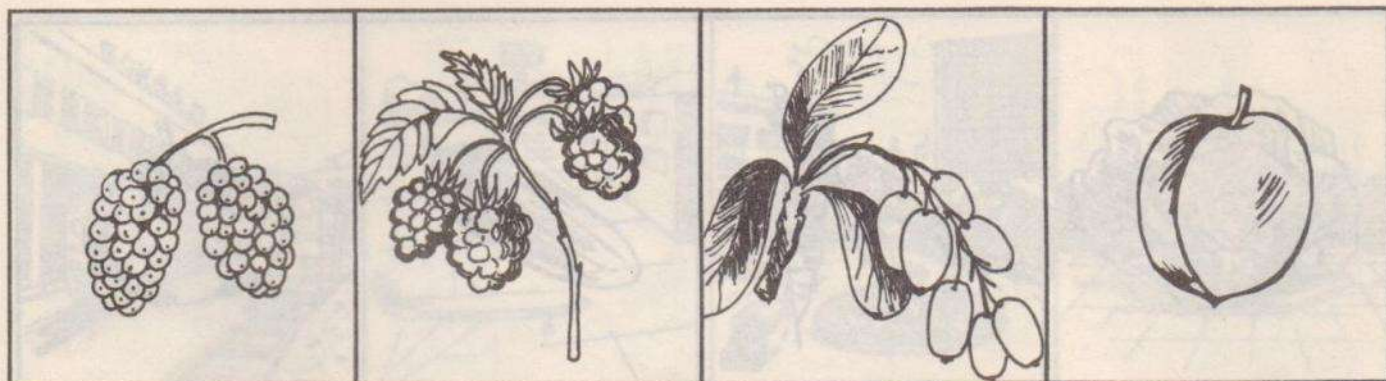


Нохут



Бакъла

МЕЙВАЛАР

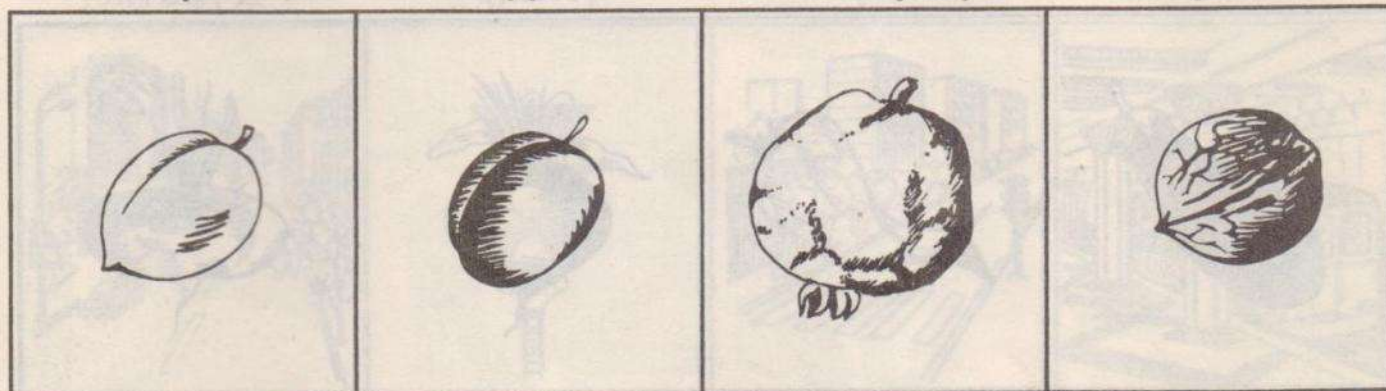


Дут

Къурача

Къапымтузлукъ

Шефтали

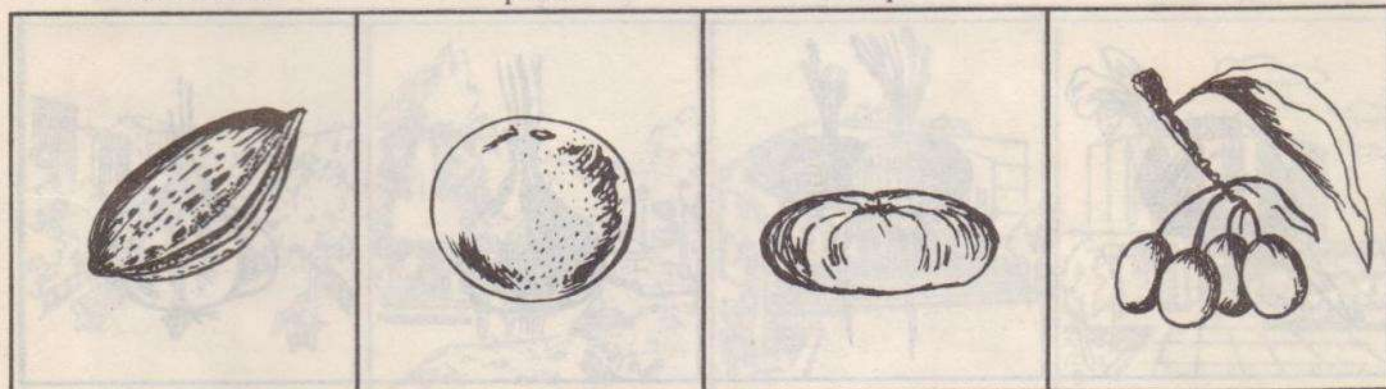


Къайсы

Эрик

Нар

Джевиз

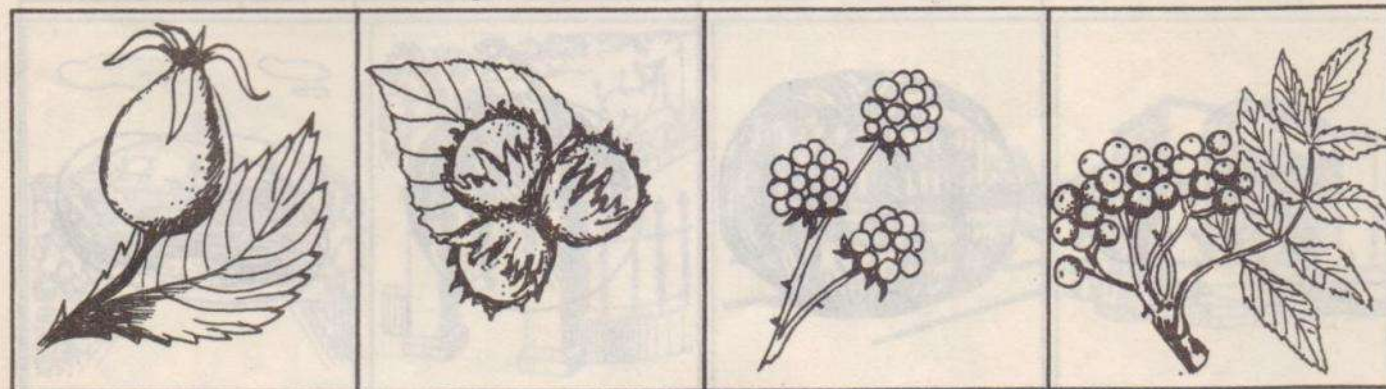


Бадем

Портакъл

Инджир

Къызылчыкъ



Итбурун

Фындыкъ

Бурюльген

Ювез

СЕБЗЕЛЕР



Къапыста



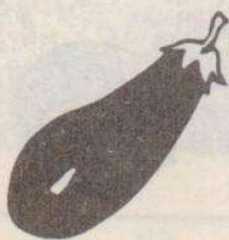
Хавуч



Хыяр



Думатис



Морпатильджан



Бибер



Чюкюндир



Къара туруп



Туруп



Къырмызы туруп



Согъан



Сарымсакъ



Къартоп



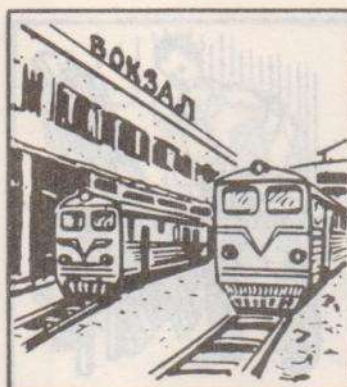
Къабакъ



Къарпыз



Къавун



Трен дурагъы



Аэропорт



Мейдан



Шадырван



Сокъакъ



Учьфенер



Кечит



Метро



Къалдырым



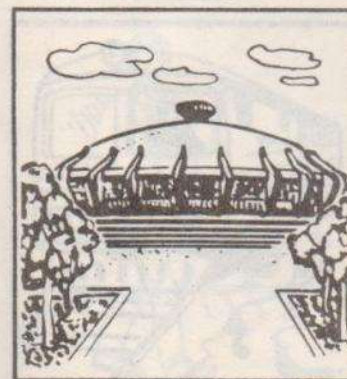
Парк



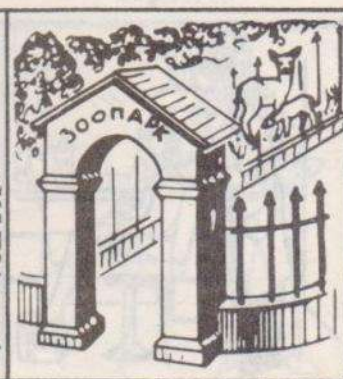
Театр



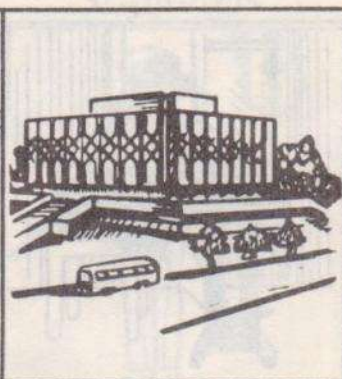
Синема



Цирк



Айванат багъы



Музей



Клуб

УНЕРЛЕР. ЗЕНААТЛАР



Ишчи



Токъуйиджи



Къуруджи



Дюльгер



Ташчы



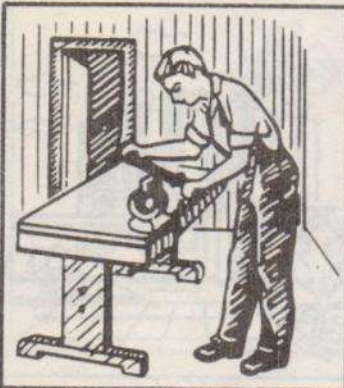
Бояджи



Демирджи



Торнаджи



Чиленгир



Дюльгер



Комюрджи



Аякъкъапчы



Терзи



Тикиджи



Бербер



Машинист

ЗЕНААТЛАР



Дюменджи



Айдавджи



Тешкериджи



Кяинатчы



Учуджы



Учуджы



Мектүпчи



Эким



Апчы



Оджа



Оджапче



Китапханеджи



Чалгъыджы



Рессам



Милиционер



Янгъынджы

ЗЕНААТЛАР



Чёпчи



Ювуджы



Фурунджы



Ашчы



Тюкянджы



Тюкянджы



Кассир



Машинистка



Колхозджы



Колхозджы



Тракторджы



Сагъыджы



Чобан



Багъчеван

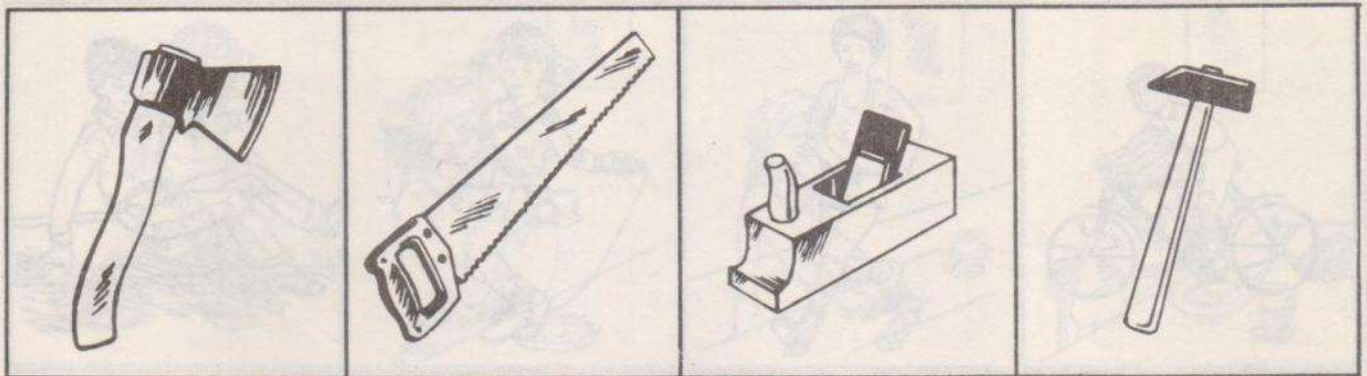


Балыкъчы



Авджы

ИШ АЛЕТЛЕРИ

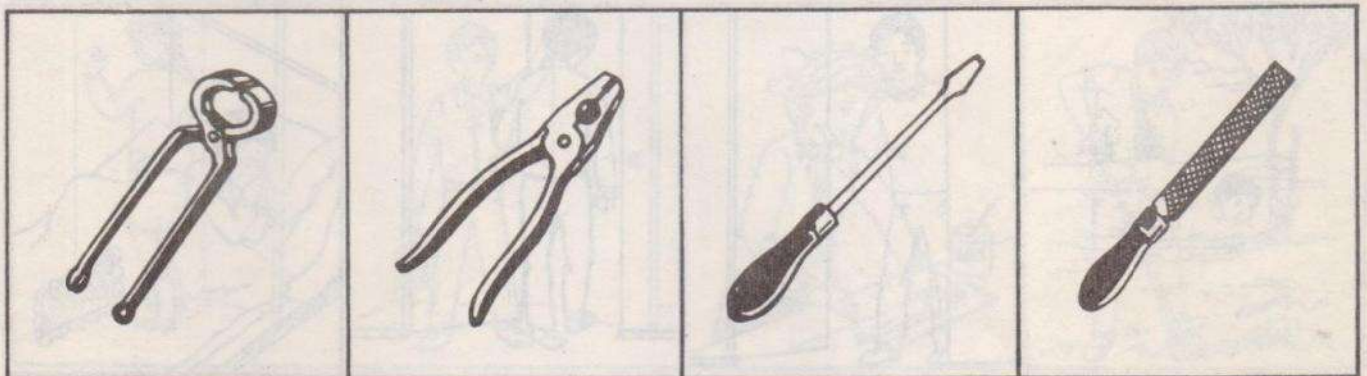


Балта

Пычкыы

Эренде

Чёкюч

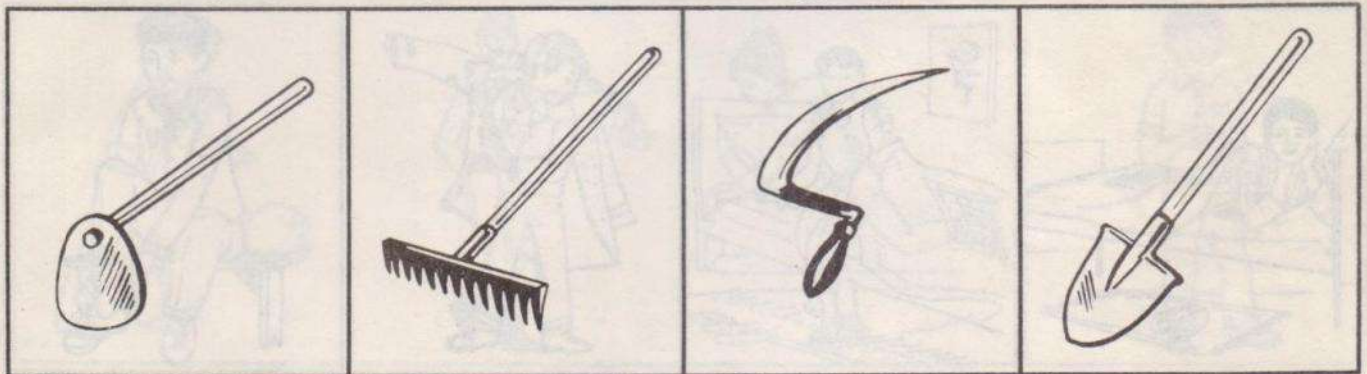


Кельпеден

Къыскъыч

Бургъуч

Эгев

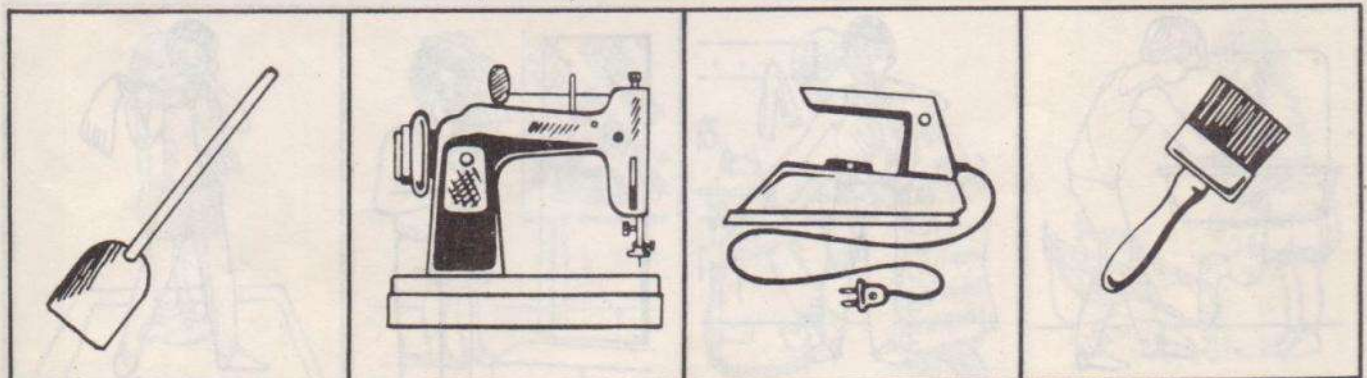


Чапа

Тырнавуч

Оракъ

Лескер



Курек

Тикиш машнасы

Утю

Фырчы

НЕ ЯПА?



Кете



Чапа



Секире



Йыкыла



Ялдай



Кире



Чыкъя



Юкълай



Ята



Тура



Кийине



Аякъяп кие



Бет юва



Темизлей



Сач тарай



Сюртюне

НЕ ЯПА?



Тёке



Иче



Догърай



Ашай



Сагълыкълаша



Селямлаша



Япыштыра



Къаза



Топ ойнай



Ойнай



Тая



Куле



Агълай



Тута



Кийиндире



Ем бере

НЕ ЯПА?



Сипире



Чамашыр юва



Чамашыр аса



Утюлей



Джия



Пишире



Къавура



Пишире



Савут юва



Сюрте



Оре



Ямай



Одун парлай



Бакъа



Динълей



Боялай

НЕ ЯПА?



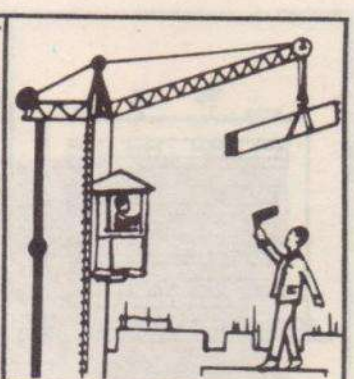
Ясай



Тике



Машна айдай



Идаре эте



Уча



Тедавийлей



Эзберлей



Чала



Баса



Сата



Сатып ала



Къыркъа



Сача



Къой бакъа

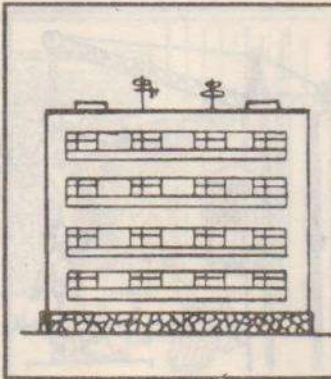


Сагъа



Туга

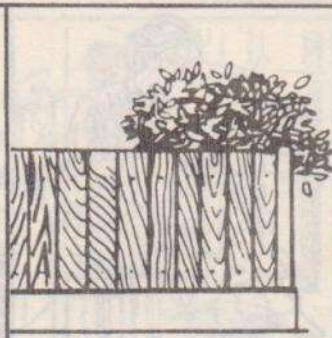
НАСЫЛ?



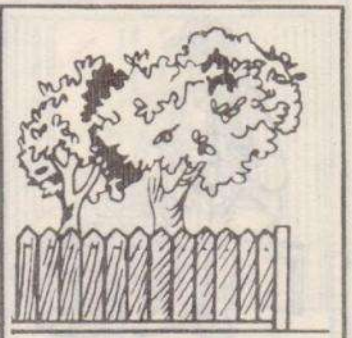
Балабан эв



Уфакъ эв



Юксек чардивар



Алчакъ чардивар



Кенъ эндек



Тар эндек



Тула аран



Агъач ахыр



Демир балта



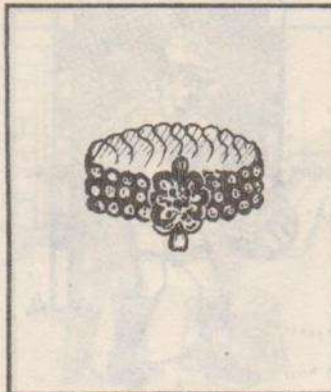
Тери чанта



Бакъыр самовар



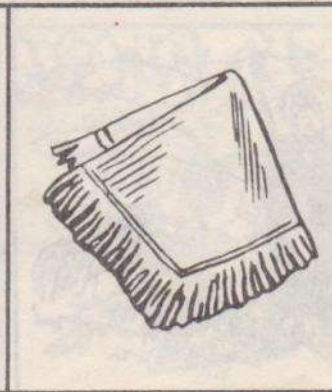
Джам стакан



Кумюш къушакъ



Йипек антер

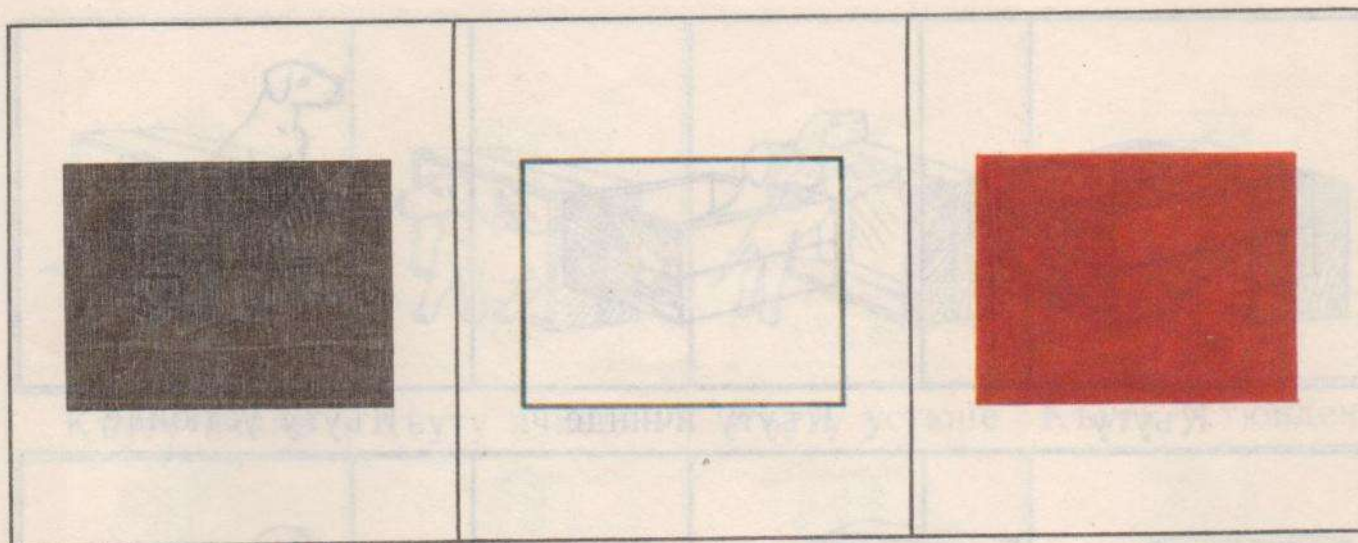


Юнь явлукъ



Басма оглюк

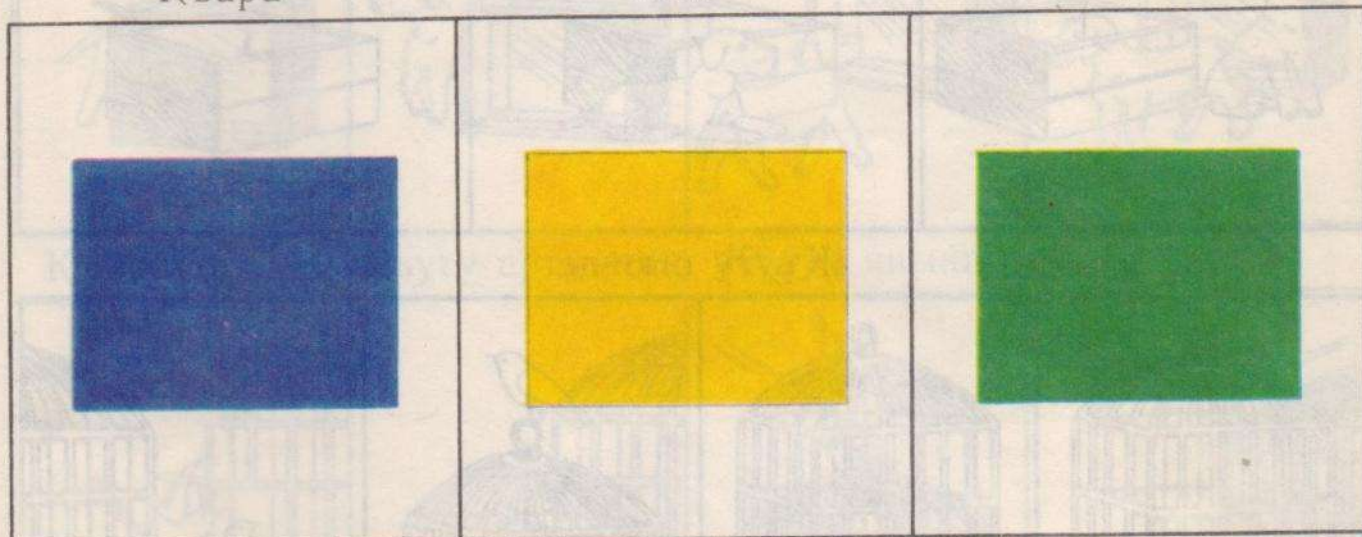
НАСЫЛ?



Къара

Без

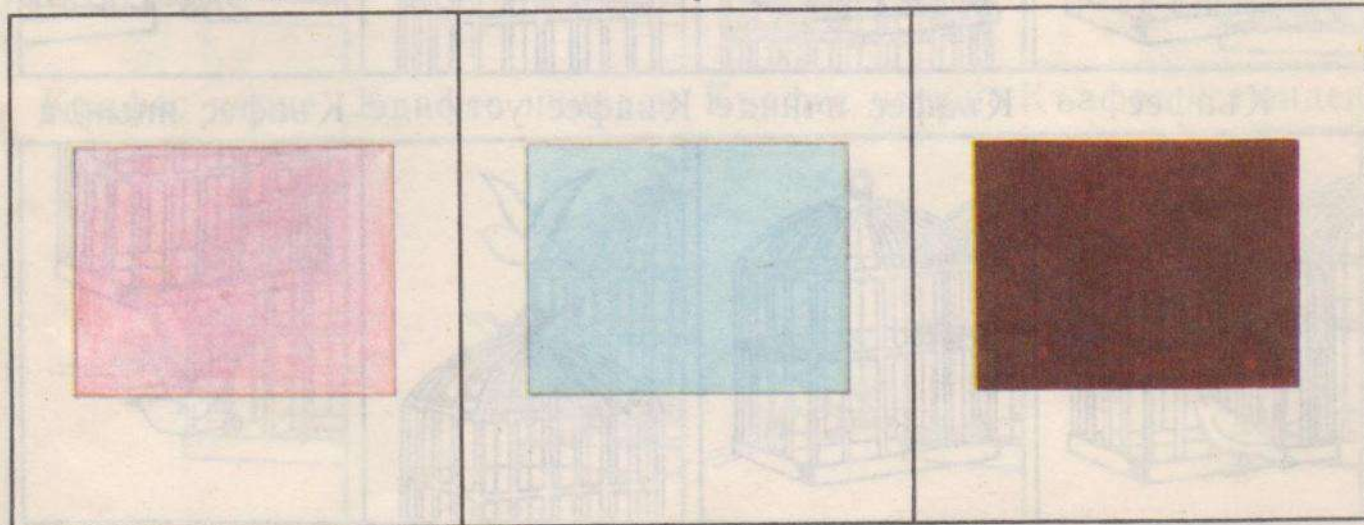
Къырмызы



Мавы

Сары

Ешилъ

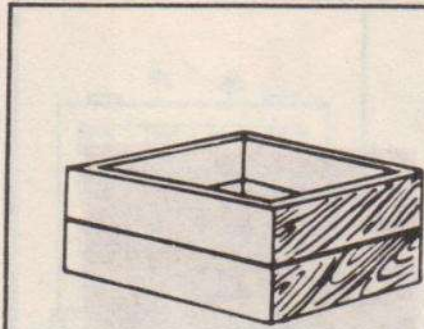


Гульгюлли

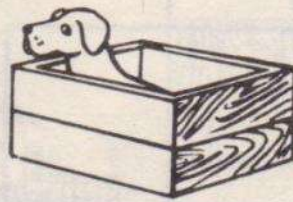
Кок

Къаверенки

КЪАЙДА? НЕ ЕРДЕ?



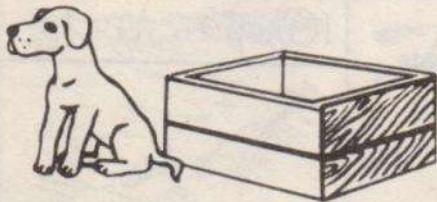
Къуту



Къуту ичинде



Къуту устюнде



Къуту янында



Къуту огюнде



Къуту артында



Къафес



Къафес ичинде



Къафес устюнде



Къафес янында



Къафес огюнде



Къафес артында

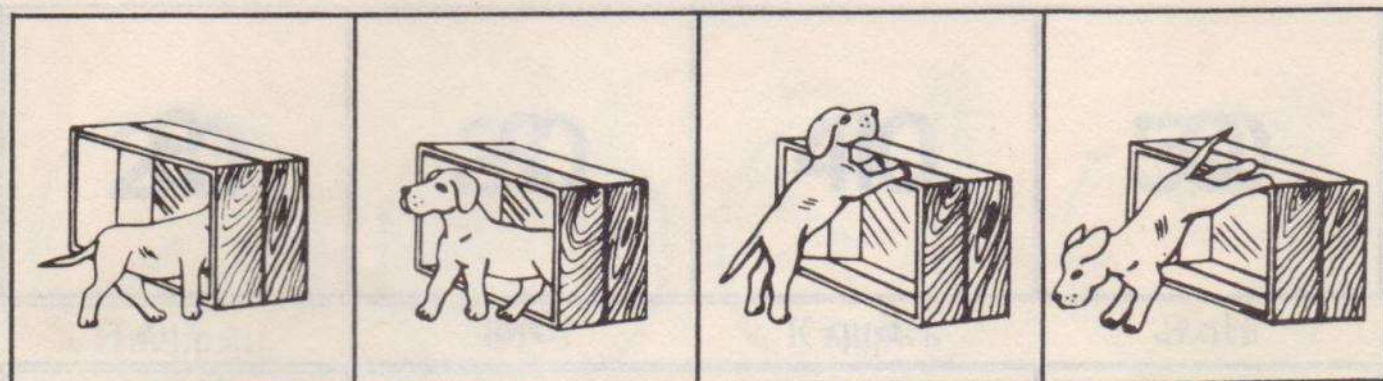


Къафес устюнден



Къафес туюнде

КЪАЙДА? НЕ ЕРДЕН?

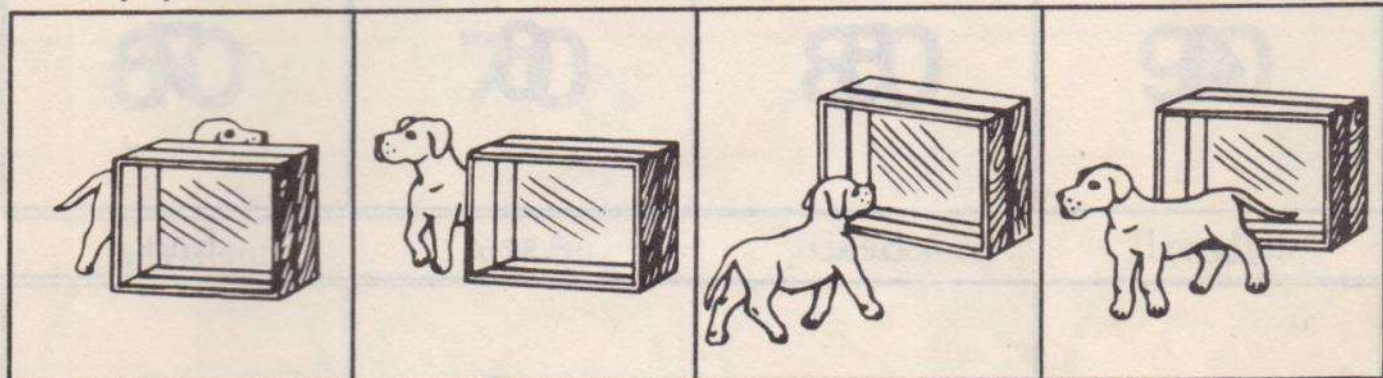


Къуту ичине

Къуту ичинден

Къуту устюне

Къуту устюнден

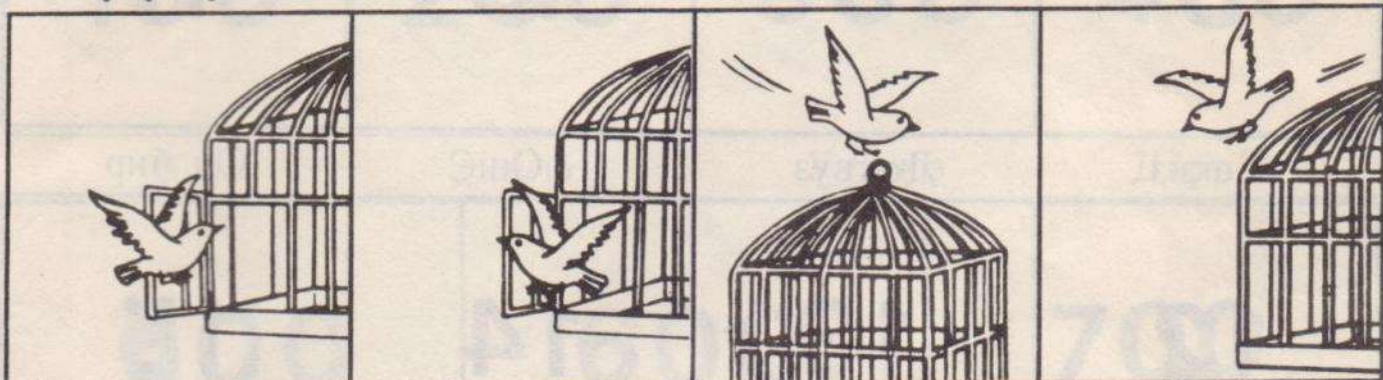


Къуту артына

Къуту артындан

Къуту янына

Къутудан

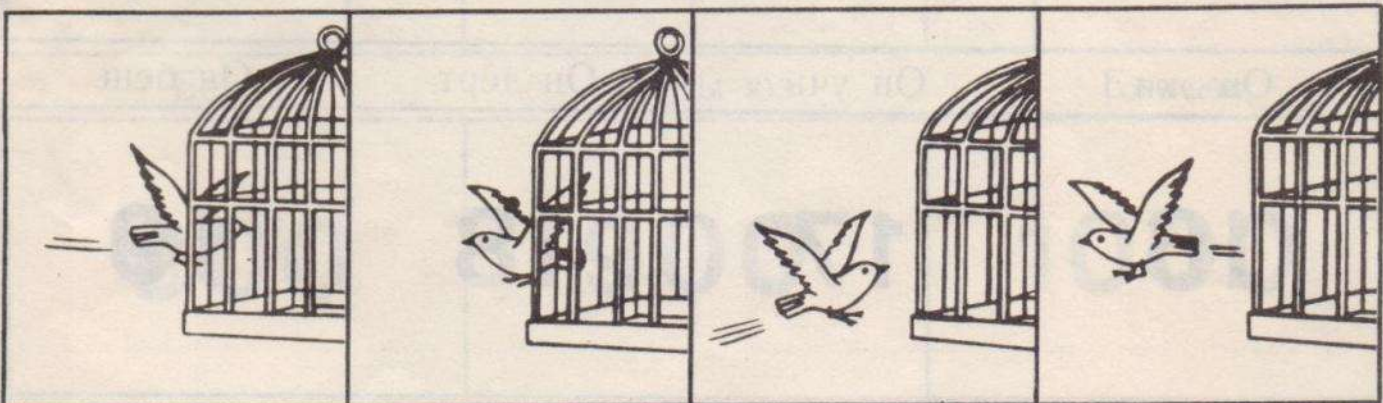


Къафес ичине

Къафес ичинден

Къафес устюне

Къафес устюнден



Къафес артына

Къафес артындан

Къафеске

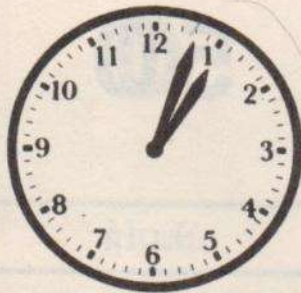
Къафестен

КЪАЧ? САЙЫ

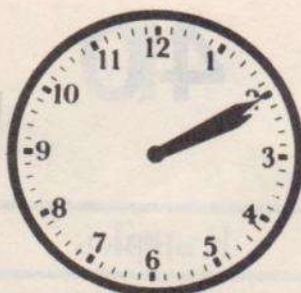
0	1	2	3
Ноль	Бир	Эки	Учь
4	5	6	7
Дёрт	Беш	Алты	Еди
8	9	10	11
Секиз	Докъуз	Он	Он бир
12	13	14	15
Он эки	Он учь	Он дёрт	Он беш
16	17	18	19
Он алты	Он еди	Он секиз	Он докъуз

20	30	40	50
Йигирми	Отуз	Къыркъ	Элли
60	70	80	90
Алтмыш	Етмиш	Сексен	Докъсан
100	200	300	400
Юз	Эки юз	Учь юз	Дёрт юз
500	600	700	
Беш юз	Алты юз	Еди юз	
800	900	1000	
Секиз юз	Докъуз юз	Бинъ	

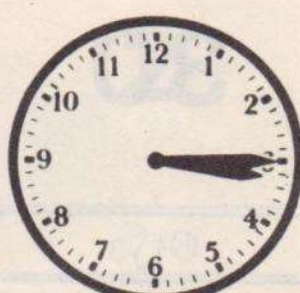
СААТ КЪАЧ?



Бирден учъ
дакъкъа кече



Экиден он
дакъкъа кече



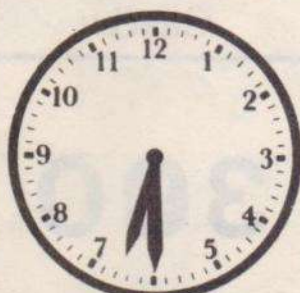
Учытен он беш
дакъкъа кече



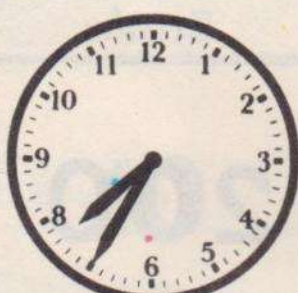
Дёрттен йигирми
дакъкъа кече



Бештен йигирми
беш дакъкъа кече



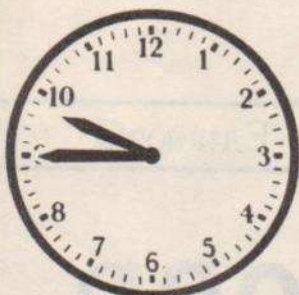
Алты бучукъ



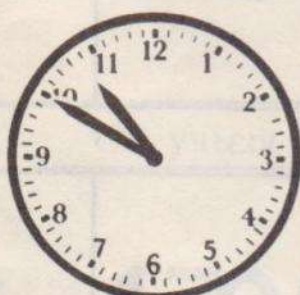
Едиден отуз беш
дакъкъа кече



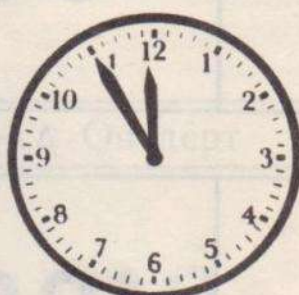
Секизден къыркъ
дакъкъа кече



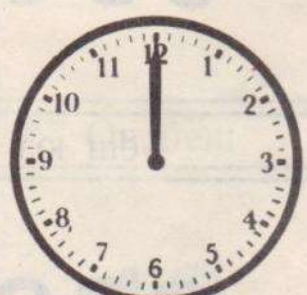
Он беш
дакъкъадан он



Он дакъкъадан
он бир

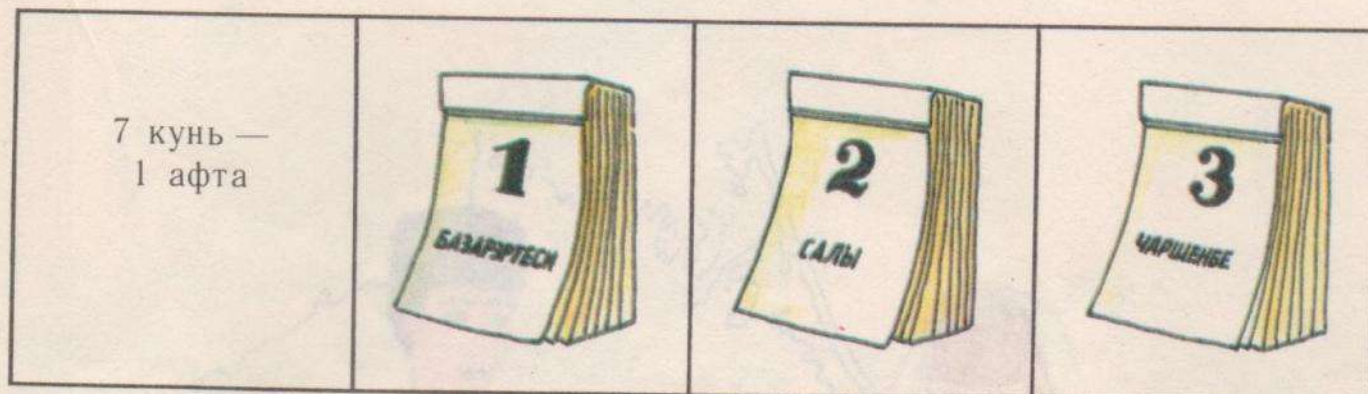


Беш дакъкъадан
он эки

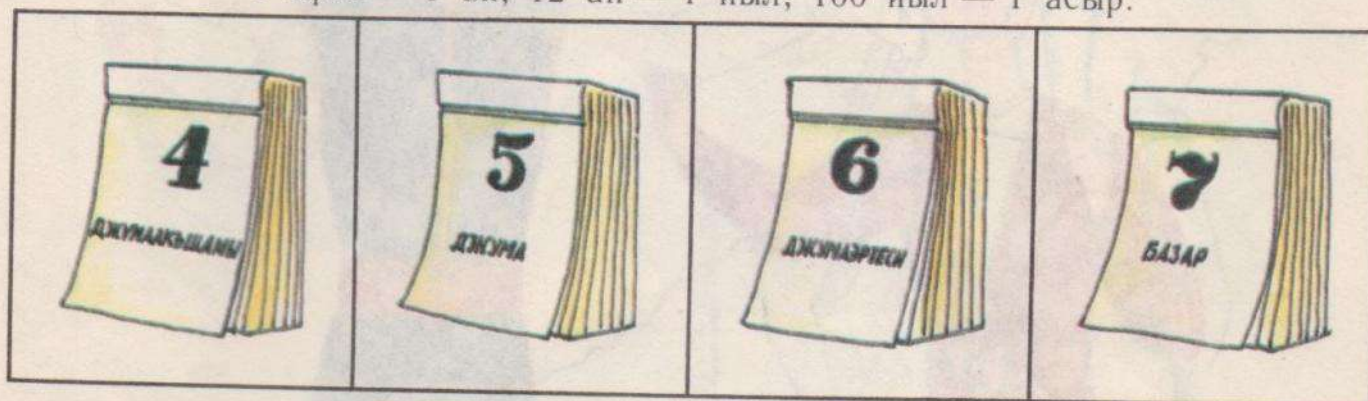


Саат он эки

АФТА КУНЬЛЕРИ



4 афта — 1 ай; 12 ай — 1 йыл; 100 йыл — 1 асыр.



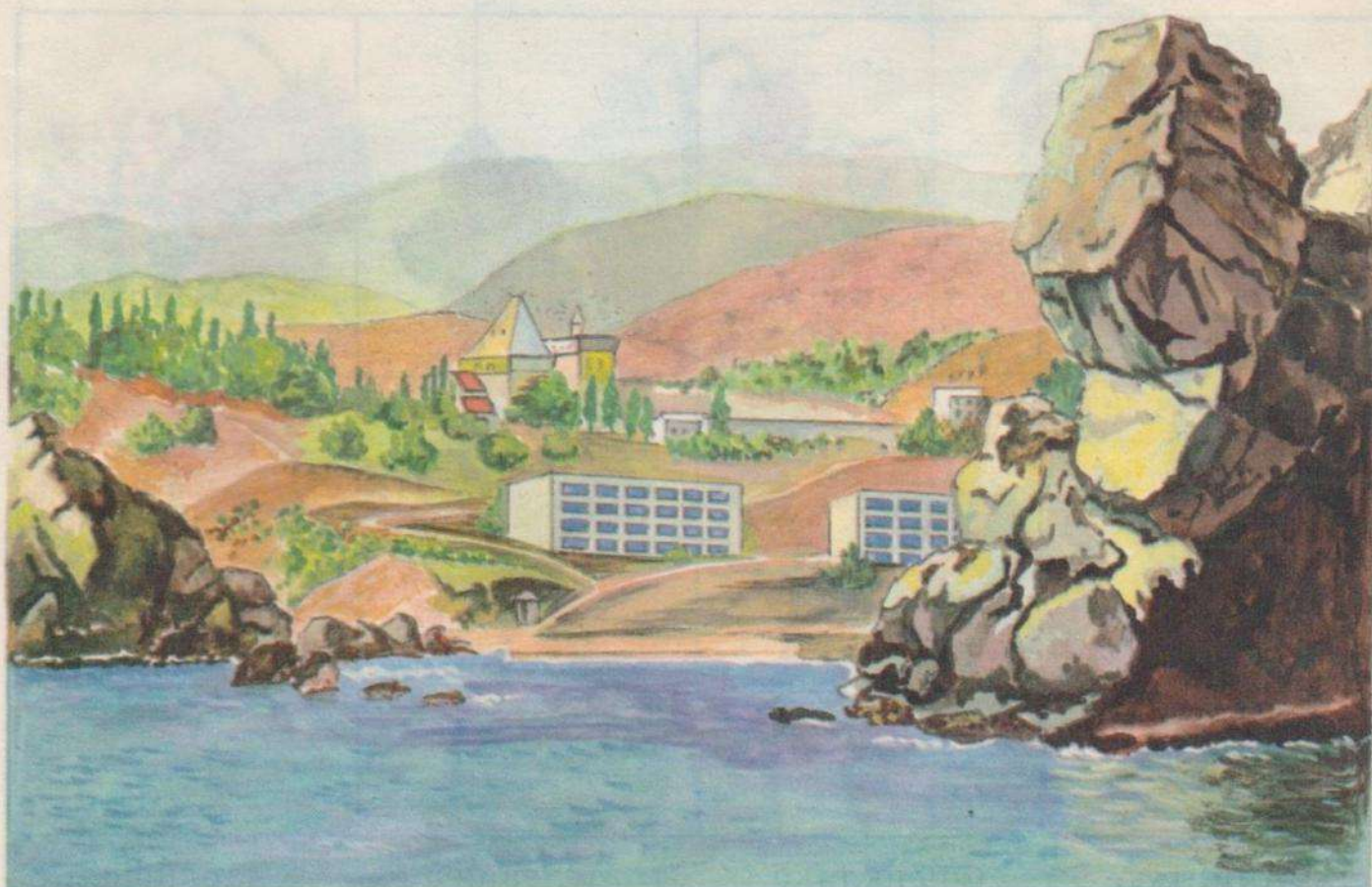
УФУКЪ ТАРАФЛАРЫ



МИЛЛИЙ УРБА

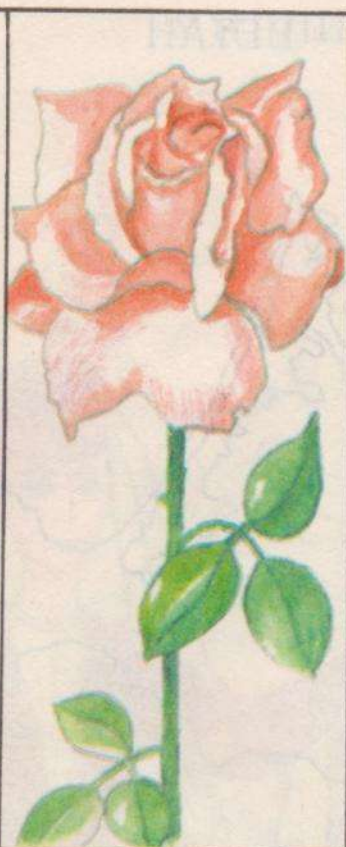


КЪЫРЫМ — ВЕТАН





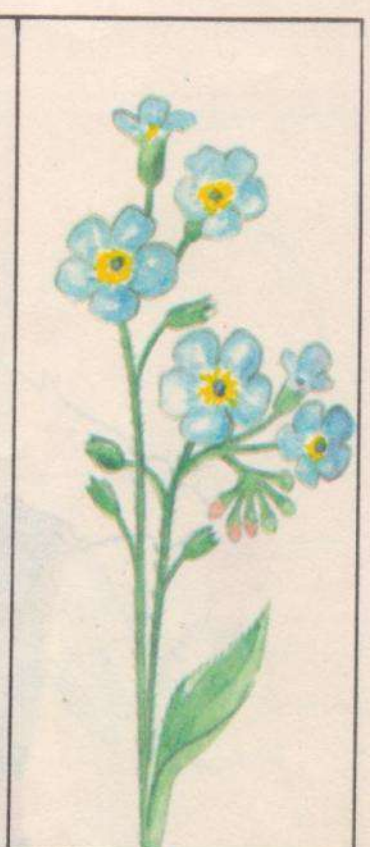
Къаш-къаш



Гуль



Белемиз



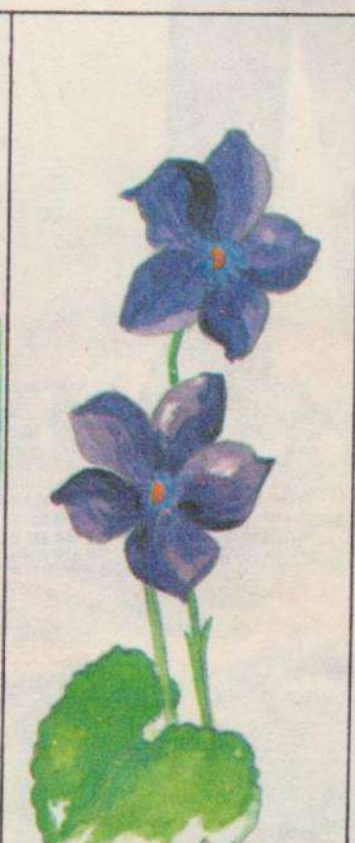
Назлы чечек



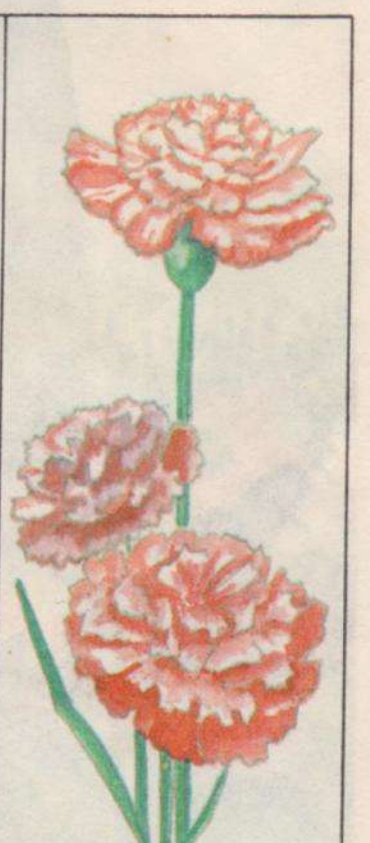
Маматеке



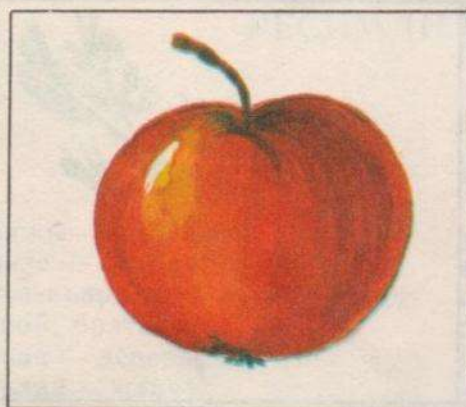
Френкляле



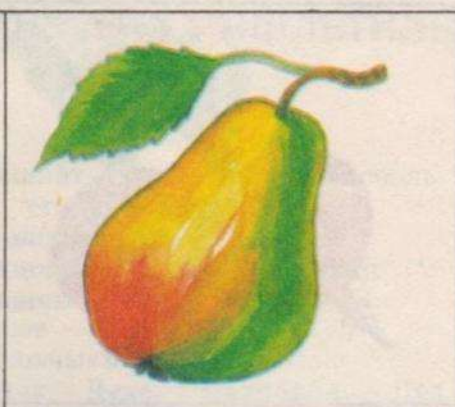
Мелевше



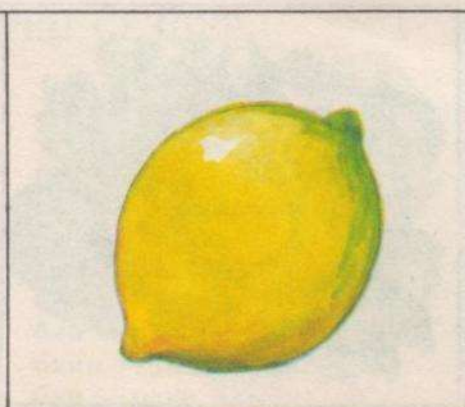
Къаранфилъ



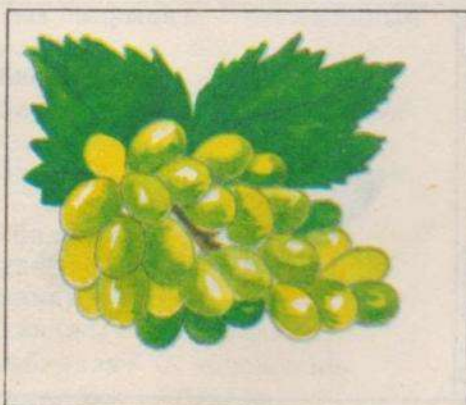
Алма



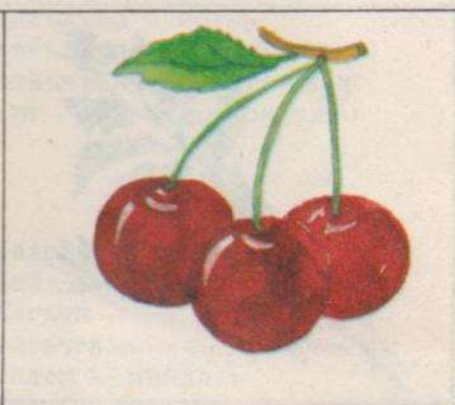
Армут



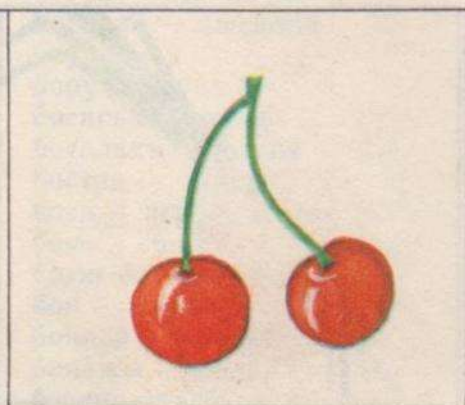
Лимон



Юзюм



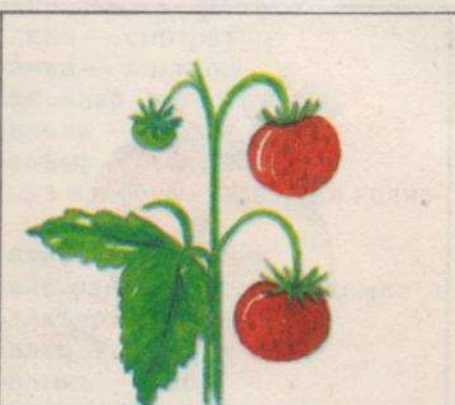
Кираз



Вишне



Джилек



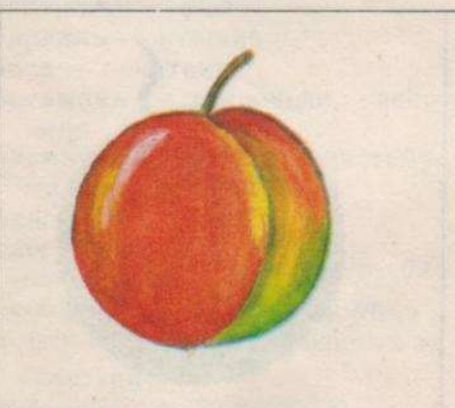
Дагъ джилеги



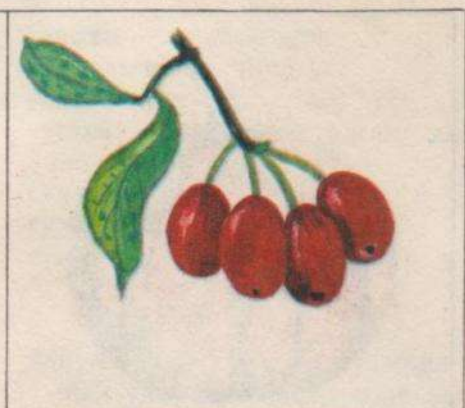
Къуш юзюми



Мантар



Шефтали



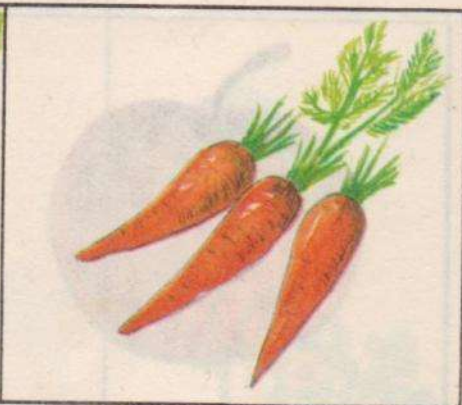
Къызылчыкъ



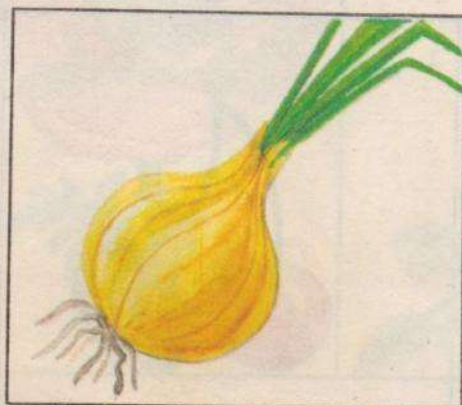
Къапыста



Чюкюндир



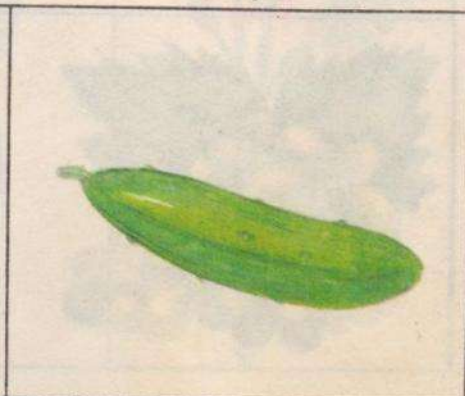
Хавуч



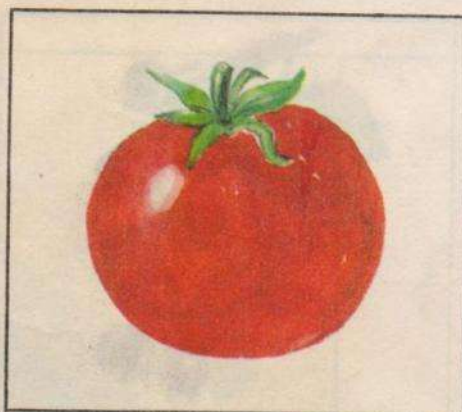
Согъан



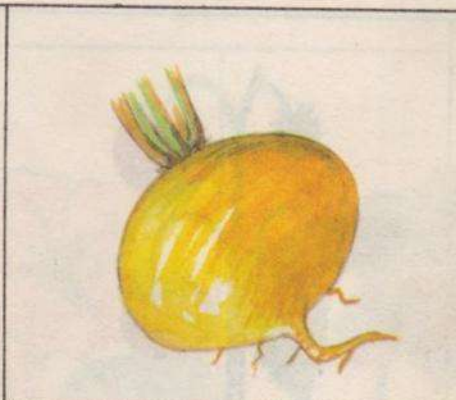
Магъданоз



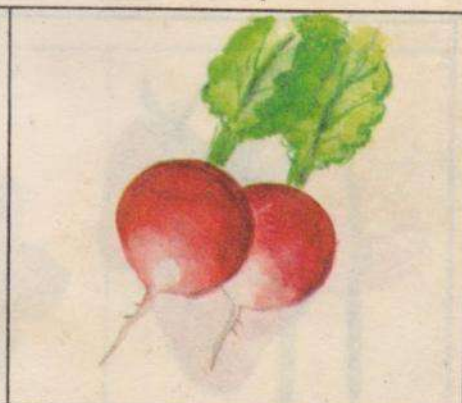
Хыяр



Думатис (патильджан)



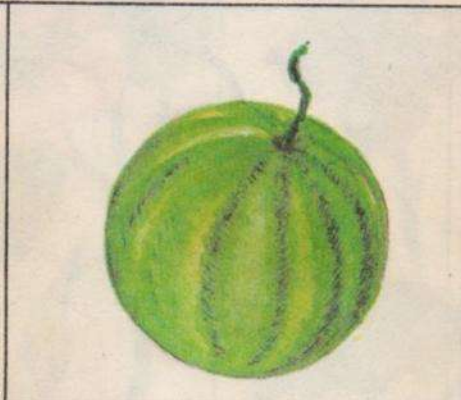
Сары туруп



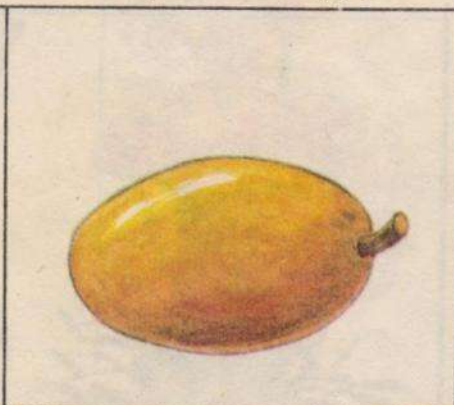
Къырмызы туруп



Къабакъ



Къарпыз



Къавун

РЕСИМЛИ ЛУГЪАТТА ИШЛЕТИЛЬГЕН СЕЗЛЕР

А

авджы — охотник
авизе — люстра
агъа-къардаш — брат с сестрой; братья
агъач — деревянный
агълай — плачет
агъыз — рот
адам — человек
адсыз пармакъ — безымянный палец
азбар — двор
азбаркъапы, ёлкъапы — калитка
азбарсофа — беседка
ай — луна; месяц
ай балыгъы — камбала
айванат багъы — зоопарк
айванат кошеси — зооуголок
айдавджы — водитель
акъбардакъ — подснежник
акъкъайын — берёза
алабалыкъ — форель
алма — яблоко
алтмыш — шестьдесят
алты бучукъ — шесть тридцать,
алты — шесть
алты юз — шестьсот
алчакъ — низкий
алып кете — несёт
ана — мама
ана-баба — родители, мама-папа
ана тили — родной язык
анахтар — ключ
антер — платё
апчы — аптекарь
арабакъапы — ворота
аран — сарай
армут — груша
аркъа чантасы — ранец
арслан — лев
арсланагъыз — львиный зев
артына — за, за что-либо
артында — за чем-либо
артындан — из-за чего-либо
арыкъ — канава, канал
аскъыч — вешалка
ат — лошадь
асыр — век
афта — неделя
ахыр — сарай
ашай — ест, кушает

ашайт маллары — продовольственные товары
ашератлар — насекомые
ашхане — столовая, кухня
ашчы — повар
аюв — медведь
аювчыкъ — медвежонок
Аяз Деде, Къарбаба — Дед Мороз
аякъ — нога
аякъкъап — обувь
аякъкъап кие — обувается
аякъкъапчы — сапожник
аят — коридор, прихожая

Б

баарь — весна
баба — папа, отец
багъча — сад
багъчеван — садовод
бадем — миндаль
базар — выходной, воскресенье
базарэртеси — понедельник
байрачыкъ — флажок
бакъа — смотрит
бакъа — лягушка
бакъалар — смотрят
бакъла — фасоль
бакъыр — медный
бала арабасы — детская коляска
балабан — большой
бала одасы — детская комната
балкъурт — пчела
балта — топор
балыкъ — рыба
балыкълар — рыбы
балыкъ чиль — цапля
балыкъчы — рыбак
бардакъ — кувшин
баса — печатает
басамакъ — ступеньки, лестница
басма — ситец, хлопчатобумажный
баш — голова
баш пармакъ — большой палец
баш урбасы — головной убор
беден тербиеси — физическая культура
белемиз — василёк
бербер — парикмахер

бет — лицо
бет юва — умывается
беш — пять
беш юз — пятьсот
бибер — перец
бий — паук
бинъ — тысяча
бир — один (1)
бита, къартана — бабушка
богъа — бык
богъдай — пшеница
бор — мел
бору — труба
босагъа — порог
босалакъ — щенок
бостан — огород
бота — верблюжонок
боюн — шея
боюн багъы — галстук
боя — краска
боялай — красит
бояджы — маляр
бузав — телёнок
буздолаф — холодильник
бузма — ластик
булут — облако
бура — ввинчивает, вкручивает

бургъуч — отвёртка
бурма — национальный мясной рулет
бурун — нос
бурюльген — ежевика

В

ветан — родина
вишне — вишня

Г

гердан — подбородок
гогерджин — голубь
голь — озеро
гугюм — медный кувшин для воды
гуль — роза
гульгюлли — розовый
гульзар — цветник, клумба

Д

давул чубукълы — музыкальный ударный инструмент
дагъ джилеги — земляника
дакъкъа — минута

дам — крыша
 даре — музыкальный ударный
 инструмент
 деве — верблюд
 девекъуш — страус
 демир — железо, железный
 демирджи — кузнец
 дерс — урок
 дерслик — учебник
 дерс джедвели — расписание
 уроков
 дефтер — тетрадь
 дёрт — четыре
 дёрт юз — четыреста
 динълей — слушает
 динълейлер — слушают
 догърай — режет
 докъсан — девяносто
 докъуз — девять
 докъуз юз — девятьсот
 долаф — шкаф, полки
 долафчыкъ — тумбочка
 домуз — свинья
 дондурма — мороженое
 дудакълар — губы
 думатис — помидор
 думбелек — музыкальный удар-
 ный инструмент
 дут — тутовник, шелковица
 дут къурты — шелковичный
 червь
 дюльгер — плотник, столяр
 дюменджи — шофёр

Е

еди — семь
 еди юз — семьсот
 ельпазе — вентилятор, веер
 ем бере — кормит
 емек — еда, пища
 ерлештирелер — размещают,
 наполняют
 етмиш — семьдесят

Ё

ёл сипирткиси — метла
 ёргъан — одеяло

З

замбакъ — лилия
 зурафе — жираф
 зурна — музыкальный духовой
 инструмент

И

идаре эте — управляет, руко-
 водит
 илян — объявление
 ине — игла, иголка
 иримчик — творог, сырок
 итбурун — шиповник
 иче — пьёт
 ичинде — внутри
 ичине — вовнутрь
 иш одасы — рабочий кабинет
 ишчи — рабочий

Й

йип — нитка
 йипек — шёлковый
 йылан — змея
 йылдызар — звёзды
 йылдырым — молния
 йырлайлар — поют

К

калош — галоши
 кевде — туловище
 кезинелер — гуляют
 келе — идёт, приходит
 кельпеден — клещи
 кемане — скрипка
 кеманче — струнный музыкаль-
 ный инструмент
 керкедан — носорог
 кете — идёт, уходит
 кечит — переход
 кийик айванлар — дикие жи-
 вотные
 кийик къушлар — дикие птицы
 кийине — одевается
 кийиндире — одевает
 килим — палас
 килит — замок
 кираз — черешня
 кире — входит
 кипри — ёж
 китап — книга
 китап долафы — книжный
 шкаф
 китапханеджи — библиотекарь
 кобек — пупок
 кобете — национальный мясной
 пирог
 козь — глаз
 кок — небо, голубой
 кокрек — грудь
 колхозджы — колхозник
 комюрджи — шахтёр, уголь-
 щик

копечик — собачка
 косътергич — указка
 косътере — показывает
 кузь — осень
 кузьгю — зеркало
 куле — смеётся
 кумюш къушакъ — серебря-
 ный пояс (женское украше-
 ние)
 кунеш — солнце
 кунь — день
 кунъайлан — подсолнух
 кунъбаты — запад
 кунъделик — дневник
 кунъдогъыш — восток, восход
 курек — лопата (совковая)
 куръсю — стул
 кяинатчы — космонавт

Къ

къабакъ — тыква
 къавал — свирель
 къаве — кофе
 къаверенки — коричневый
 къавун — дыня
 къавура — жарит
 къаз — гусь
 къазан — кастрюля
 къаймакъ — сметана
 къайсы — абрикос
 къакъа — забивает
 къалач — бублик
 къалдырым — бульвар, тротуар
 къалем — ручка, карандаш
 къалемдан — пенал
 къалпакъ — национальный
 мужской головной убор
 къанатчыкъ — форточка
 къанфет — конфеты
 къаплан — тигр
 къаплыбакъа — черепаха
 къапы — дверь
 къапыста — капуста
 къар — снег
 къара — чёрный
 къара бибер — чёрный перец
 къаранфиль — гвоздика
 къараджа — лось
 къаргъа — ворона
 къардаш — младший брат,
 младшая сестра
 къарпыз — арбуз
 къаргал — орёл
 къартбаба — бабушка
 къарылгъач — ласточка
 къатыкъ — кислое молоко, ке-
 фир

кѡафес — клетка
 кѡаш — бровь
 кѡашкѡавал — сыр
 кѡаш-кѡаш — мак
 кѡашкѡыр — волк
 кѡашыкѡ — ложка
 кѡая — скала
 кѡозу — ягнѣнок
 кѡой бакѡа — пасѣт (овец)
 кѡокѡла — кукла
 кѡол — рука
 кѡол дегирмени — кофемолка (ручная)
 кѡол легени — таз для омовения рук
 кѡолтава — сковородка, сковорода
 кѡолчакѡ — рукавицы, перчатки
 кѡонѡуз — жук
 кѡопкѡа — ведро
 кѡочкѡар — баран
 кѡоян оту — люцерна
 кѡулакѡ — ухо
 кѡуман — кувшин для омовения
 кѡурабие — национальное печенье
 кѡурача — малина
 кѡурсакѡ — живот
 кѡуруджы — строитель
 кѡуршун кѡалем — карандаш
 кѡуту — коробка
 кѡуш — птица
 кѡуш юзюми — смородина
 кѡыз боджеги — стрекоза
 кѡызылчыкѡ — кизил
 кѡыйма машнасы — мясорубка
 кѡыркѡ — сорок
 кѡыркѡа — стрижен
 кѡырмызы — красный
 кѡырмызы туруп — редис
 кѡырмыскѡа — муравей
 кѡыскѡа чорап — носки
 кѡыскѡыч — плоскогубцы
 кѡыш — зима

Л

лампад — лампа
 леген — корыто
 лескер — лопата (штыковая)
 лейлек — аист
 ляле — тюльпан

М

мавы — синий
 магнитофон

магѡаз — подвал
 магѡданоз — петрушка
 макѡара — катушка
 макѡас — ножницы
 макѡат — ковѣр
 маматеке — одуванчик
 мантар — гриб
 манѡлай — лоб
 маса — стол
 машинистка
 машна — машина
 мейвалар — фрукты
 мейдан — площадь
 мектеп — школа
 мектюплик — почтовый ящик
 мелевше — фиалка
 мердивен — лестница
 мешребе — кружка
 миллий — национальный
 морпатильджан — баклажан
 музыка дерси — урок музыки
 муслукѡ — умывальник, раковина
 муче — части тела
 мысыр — индюк
 мысырбогѡдай — кукуруза
 мысыр чипчеси — индюшонок
 мышыкѡ — кошка
 мышычыкѡ — кошечка

Н

нагѡыш нагѡышлай — вышивает
 назлы чечек — незабудка
 налын — национальная обувь на деревянной подошве
 нар — гранат
 нарат — ѣлка, ель
 насыл — какой
 невбетчи — дежурный
 не ерде? — где?
 не япа? — что делает?
 нохут — горох

О

огюнде — впереди
 огѡлан — мальчик
 огѡул — сын
 одун — дрова
 ода — комната
 ойнай — играет, танцует
 ойнайлар — играют, танцуют
 октябрийлар — октябрия
 окѡлав — скалка
 омуз — плечо
 оре — вяжет

орманда — в лесу
 осюмликлер — растения
 отура — сидит
 отѡмек — хлеб
 отуз — тридцать
 оджа — учитель
 оджапче — учительница
 оюнджакѡлар — игрушки

П

папагѡан — попугай
 пармакѡлар — пальцы
 пальто
 папич — тапочки
 пападие — ромашка
 папибурун — утконос
 патильджан — помидор
 пенджерѣ — окно
 перде — занавески, шторы
 пейгѡамбер дѣгмеси — ландыш
 пионер огѡлан — пионер
 пионер кѡыз — пионерка
 пиала — посуда для напитков
 пите — лепѣшка
 пирнич — рис
 пиляв — плов
 пишире — варит, печѣт
 портакѡал — мандарин
 потик — ботинки
 пусла — компас
 пытакѡ — ветка
 пыча — пилит
 пычакѡ — нож
 вычкѡы — пила

Р

раатланалар — отдыхают
 рале — парта
 рафчыкѡ — полочка
 ренкли — цветной
 ресим — картина
 ресим дерси — урок рисования
 ресмилик — альбом
 рессам — художник

С

саанѡ — национальная кухонная утварь
 саат — часы, время
 сабалыкѡ ашайлар — завтракают
 сабун — мыло
 сагѡа — доет
 сагѡлыкѡлаша — прощается
 сагѡыджы — доярка
 саз — национальный музыкальный инструмент

салы — вторник
 салынджакъ — качели
 самай — висок
 сансар — белка
 санчкы — вилка
 сары — жёлтый
 сарымсакъ — чеснок
 сата — продаёт
 сатып ала — покупает
 саускъан — сорока
 сача — сажает
 сая — считает
 себзелер — овощи
 секиз — восемь
 секиз юз — восемьсот
 секире — прыгает
 сексен — восемьдесят
 сельби — тополь
 селямлаша — здоровается
 сепет — корзина
 серник — спички
 синема — кинотеатр
 сини — национальная кухонная
 утварь
 сипире — подметает
 сипиртки — веник
 скемле — скамья
 соба — печка
 согъан — лук
 сокъакъ — улица
 софа — веранда
 софра — накрытый стол
 субетлешелер — беседуют
 сув айгъыры — бегемот
 сувдолаф — ванна
 сувсан — ирис
 сув тайчыкълары — морские
 коньки
 сурет — портрет
 суvara — поливает
 суваралар — поливают
 сыгъын — олень
 сыгъыр — корова
 сыза — чертит
 сылавчан — дождевой червь
 сыныф — класс
 сыра — ряд
 сычан —мышь
 суюрю сенек — комар
 сюрте — вытирает
 сюртюне — вытирается
 сют — молоко

Т

табакъ — поднос
 табан — пятка

тава — сковорода
 таван — потолок
 тавус къуш — фазан
 тавшан — заяц
 тай — жеребёнок
 тайлар — жеребята
 такъ-такъ къуш — дятел
 талебе — ученик, ученица
 тамыр — корень
 тар — узкий
 тарай — расчёсывает
 таракъ — расчёска
 тас — национальная кухонная
 утварь
 тата — сестра
 тараф — сторона
 тата-къардаш — сестра с бра-
 том, сестры
 тахта — доска
 таш — камень
 тая — катается, скользит
 тедавийлей — лечит
 тезья — станок
 теке — козёл
 темизлей — чистит
 тенефюс — перерыв, перемена
 тепси — блюдец
 терек — дерево
 тереклер — деревья
 терзи — портной
 тери — кожа, кожаный
 тешкериджи — контролёр
 тёшек — постель
 тёшеме — пол
 тикиджи — швея
 тике — шьёт
 тикиш машна — швейная ма-
 шина
 тильки — лиса
 тимсах — крокодил
 тишлер — зубы
 тиш пастасы — зубная паста
 тиш чёткиси — зубная щётка
 тозютар — пылесос
 тон, курк — полушубок
 торгъай — воробей
 торун — внук
 токъуйыджы — прядильщица
 топ ойнай — играет (в мяч)
 торнаджы — фрезеровщик
 трен дурагъы — вокзал
 туз — соль
 тузлукъ — солонка
 тулуп зурна — национальный
 музыкальный инструмент
 тура — стоит
 турна — журавль

турна балыгъы — щука
 туруп — редька
 тута — держит
 туткъал — клей
 тырнавуч — грабли
 тюб урба — нижнее бельё
 тюкянджы — продавец

У

улакъ — козлёнок
 урба — одежда
 урба долаф — платяной шкаф
 устахане — мастерская
 устюнде — на чём-либо
 устюнден — с чего-либо
 утю — утюг
 утюлей — гладит
 уфакъ — маленький
 уфукъ — горизонт
 уча — летит
 учуджы — лётчик
 уч-уч папий — божья коровка
 учъ — три
 учъ юз — триста

Ф

фенер — фонарь
 фес — национальный женский
 головной убор
 фидан — саженец
 филь — слон
 фильджан — чашка
 фиски — лейка
 фистан — юбка
 френкляле — настурция
 фурунджы — пекарь
 фындыкъ — фундук, лесной
 орех
 фырланта — национальная
 женская накидка
 фырчы — кисть

Х

хавуч — морковь
 хане — комната
 харита — карта
 хораз — петух
 хуну — воронка
 хыяр — огурец

Ч

чавдар — рожь
 чавке — галка
 чагъала — чайка
 чакъы — нож, перочинный но-
 жик
 чала — играет

чалгъыджы — музыкант
 чалыша — работает
 чамашыр аса — вешает бельё
 чамашыр машнасы — стиральная машина
 чамашыр юва — стирает бельё
 чанта — ранец
 чапа — тряпка
 чапа — бежит
 чапалай — пропалывает
 чапалар — бегут
 чарыкъ — национальная плетеная обувь
 чегер — куст
 чегертки — кузнечик
 чеке — висок
 чечек — цветок
 чечеклер — цветы
 чешме — кран водопроводный
 чёкюч — молоток
 чёпчи — дворник
 чиберек — чебурек (национальное блюдо)
 чибин — муха
 чиленгир — слесарь
 чинатий пармакъ — мизинец
 чипче — цыплёнок
 чипчелер — цыплята
 чиркий — комар
 чобан — пастух
 чобан къалпагъы — разновидность мужского головного убора
 чоюн — котёл, национальная кухонная утварь
 чува-чечек — астра
 чул — тряпка
 чыгъырыкъ — национальная кухонная принадлежность
 чызма — сапоги
 чыкъа — выходит
 чыкъ-чыкъ балабан — улитка
 чылапчы — ванна
 чынар — платан
 чынърав чечек — колокольчик
 чыракъ — лампа
 чюй — вешалка

Дж

джевап бере — отвечает
 джевиз — орех
 джедвель — линейка

джезве — кофеварка
 джекет — жакет, кофта
 джемидан — чемодан
 дженнет къуш — павлин
 дженюб — юг
 джилек — клубника
 джография — география
 джуббе — национальная одежда
 джума — пятница
 джумаакъшамы — четверг
 джумаэртеси — суббота
 джылавукъ — медуза
 джылап — овёс
 джыйыштыралар — убирают
 джыя — собирает
 джыялар — собирают

Ш

шадырван — фонтан
 шал — платок, шаль
 шалгъам, къара туруп — репа
 шамек — обезьяна
 шаркъ — восток
 шейтан аты — богомол
 шекер — сахар
 шекер къыйыкъ — национальное печенье
 шекерлик — сахарница
 шемсие — зонтик
 шефтали — персик
 шималь — север
 шорба — суп
 штан — брюки

Э

эв — дом
 эв саны — номер дома
 эв тёпеси — крыша дома
 эв эшъялары — домашние принадлежности
 эгев — напильник
 эдебият — литература
 эзберлей — учит
 эки — два
 эки юз — двести
 эким — врач
 элек — сито
 эмек дерси — урок труда
 эмен — дуб
 эндек — канава

эньсе — затылок
 эренде — тёрка
 зренде — рубанок
 эренделей — строгают
 эрик — слива
 эрылгъан — сирень
 эсап дерси — математика
 эсап тесписи — счёты
 эскенчик — акация
 эт — мясо
 эчки — коза
 эшек — осёл
 эшечик — ослик

Ю

юва — моет
 ювез — рябина
 ювуджы — уборщица
 юз — сто
 юзь — лицо
 юзьбез — полотенце
 юзюм — виноград
 юксек — высокий
 юкълай — спит
 юнус балыгъы — дельфин
 юнь — шерсть, шерстяной

Р

явлукъ — платок
 явру — детёныш
 явун — ливень
 ягъ — масло
 ягъмур — дождь
 ягъмурлыкъ — плащ
 яз — лето
 яза — пишет
 язлыкъ аякъкъап — летняя обувь, сандалии
 язув масасы — письменный стол
 яин — шука
 ялдай — плавает
 ямай — штопает
 янакъ — щека
 янтыкъ — мясные пирожки
 япракъ — лист
 япракълар — листья
 ясай — чинит
 ястыкъ — подушка
 ята — лежит
 ятак одасы — спальня

МУНДЕРИДЖЕ

Мевзу боюнджа

Мектеп	5
Сыныф	7
Дерс	8
Тенефюс	9
Дерстакымы	10
Мектеп устаханеси	11
Мектеп багъчасы	13
Мектеп бостаны	14
Айванат кошеси	15
Къоранта	16
Азбар	17
Эв	18
Эв, эв эшыялары	19
Эв алетлери	23
Савутлар	25
Ашайт маллары. Емек	26
Адам. Адам мучелери	28
Урба	29
Аякъкъап. Баш урбасы	30
Оюнджакълар	31
Халкъ чалгъы алетлери	32
Табиат	33
Тереклер	34

Чечеклер	35
Эв айванлары	36
Эв айванлары ве къушлар	37
Кийик айванлар	38
Кийик къушлар	39
Балыкълар, ашератлар ве башкъа айванлар	40
Осюмликлер	42
Мейвалар	43
Себзелер	44
Шеэр	45
Унерлер. Зенаатлар	46
Иш алетлери	49
Не япа?	50
Насыл?	54
Къайда? Не ерде?	56
Къайда? Не ерден?	57
Къач? Сайы	58
Саат къач?	60
Афта кунълери	61
Уфукъ тарафлары	61
Миллий урба	62
Къырым — Ветан	63
Ресимли лугъатта ишлетильген сёзлер	67

Словарь

Управление народного образования Исполнительного комитета Крымской автономной Республики

КАРТИННЫЙ СЛОВАРЬ КРЫМСКОТАТАРСКОГО ЯЗЫКА

Учебное пособие для начальных классов

По Картинному словарю русского языка К. С. Коблова, А. К. Далимова для крымскотатарской школы подготовили Бекирова Венера Исмаиловна, Кайбуллаев Шевкет Энверович, Сеттарова Милара Сеитвелиевна, Сеттарова Сание Сеитвелиевна

Художники А. Лукьянов, В. Жеребцов, С. Гаспарян, Н. Усманов, Н. Резников, О. Перова, Ж. Шалене

Редактор И. Мугянене

Обложка художника Ж. Шалене

Художественный редактор Л. Прялгаускайте

Технический редактор З. Сташкявичене

Корректор Р. Гринкене

Сдано в набор 10.05.91. Подписано в печать 07.06.91. SL 259. Формат 84×108/16. Бумага офсетная № 1. Печать офсетная. Усл. печ. л. 7,56. Уч.-изд. л. 8,12. Тираж 20 000 экз. Заказ 1069. Заказное. Изд. № 1225. Цена договорная. Литовская Республика, 3000 Каунас, пр. Витаутас, 25, государственное издательство «Швиеса»
Отпечатано в типографии «Спиндулис», 3000, Каунас, Гедимино 10

